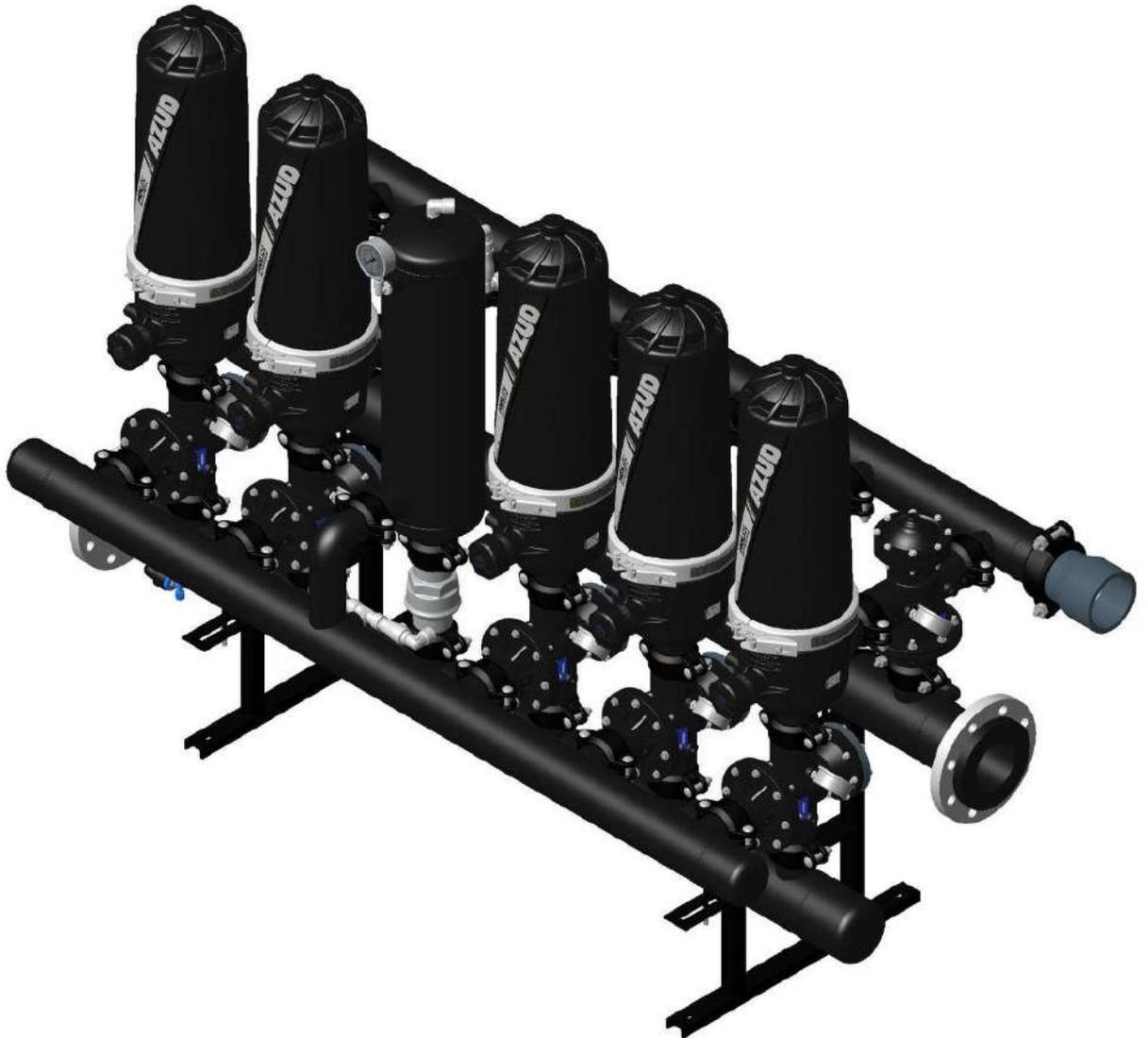


AZUD HELIX AUTOMATIC SERIE FT200 AA DLP V3.0



+ INFO

Toutes les informations, illustrations et spécifications de ce catalogue sont basées sur les informations disponibles les plus récentes au moment de sa publication et ne constituent pas d'engagement contractuel de la part d'AZUD.

AZUD se réserve le droit de modifier, altérer ou supprimer le contenu de ce document sans préavis et n'assumera en aucun cas la responsabilité d'éventuelles erreurs contenues dans ce document. La version en Espagnol se fait prévaloir sur toutes les autres versions du document traduites en d'autres langues.

Symboles utilisés dans ce manuel:

Lors de la lecture de ce manuel, certains messages sont utilisés en tant que point d'information au sujet d'avertissements et d'identification de risques. Les messages ont la forme et le contenu suivant:

	<p><i>Indique des instructions et avertissements non négligeables sinon, cela pourrait induire des dommages au personnel, à l'équipement et à son entourage.</i></p>
	<p><i>Indique des instructions et avertissement non négligeable sinon, cela pourrait induire des dégâts de type électrique sur le personnel.</i></p>

SISTEMA AZUD, S.A. a les droits réservés pour toute modification sur les caractéristiques de ses produits et manuels sans préavis.

1. INTRODUCTION	4
2. CARACTERISTIQUES DE L'EQUIPEMENT	4
2.1 Objectif principal de l'appareil de filtration	
2.2 Identification du produit	
2.3 Description du fonctionnement	
2.4 Composants et pièces de rechange	
2.4.1 Filtre AZUD HELIX AUTOMATIC.	
2.4.2 Vannes de rétrolavage.	
2.4.3 Colleteurs principales entrée et sortie	
2.4.4 Collecteurs de drainage.	
3. DONNEES TECHNIQUES	12
3.1 Caractéristiques générales et exigences AZUD HELIX AUTOMATIC. Serie 200	
3.2 Dimensions et poids des appareils modèle 200	
3.3 Filtres Azud Helix Automatic	
4. INFORMATIONS SECURITE	47
5. INSTRUCTIONS DE MONTAGE	49
5.1 Separation de l'appareil de la palette.	
5.2 Regulation des supports de l'équipement.	
5.3 Fixation de l'appareil au sol.	
5.4 Connexion des collecteurs de l'équipement.	
6. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	54
6.1 Démarrage de l'appareil AZUD HELIX AUTOMATIC.	
6.2 Ouverture et fermeture des filtres AZUD	
7. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN	56
7.1 Résumé des contrôles d'entretien	
7.2. Examen général de l'appareil	
7.3 Examen du filtre	
7.3.1 Nettoyage des disques	
7.3.2 Examen des joints	
7.3.3 Examen des composants mobiles à la base des disques	
7.3.4 Examen du piston	
7.4 Examen des composants	
7.4.1 Examen du filtre en ligne en ¼"	
7.4.2 Entretien des raccords RANURÉE	
8. INCIDENTS POSSIBLES CAUSES ET SOLUTIONS	61
9. GARANTIE--	64

1. Introduction

Nous vous remercions de la confiance que vous témoignez en utilisant nos appareils **AZUD HELIX AUTOMATIC** pour résoudre vos besoins de filtration. Veuillez lire attentivement ce manuel et vous trouverez la réponse à la plupart de vos questions.

Toutefois, si vous avez besoin d'informations complémentaires, Veuillez nous contacter au numéro suivant +34 968 808 402 ou mail azud@azud.com.

Tous les équipements fabriqués par Sistema AZUD sont soumis à des contrôles strictes de qualité et sont réalisés selon un processus de fabrication qui respecte les exigences de la norme ISO 9001/2000

Sistema AZUD est également concerné par l'environnement, et est certifiée conforme au critères de gestion environnementale de la norme ISO 14001.



Ce manuel contient des instructions et des avertissements qui doivent être respectés pour obtenir une installation, un fonctionnement et un entretien de l'équipement correct.

2. Caractéristiques des appareils de filtration

2.1. Objectif principal de l'appareil de filtration

Les appareils de filtration AZUD sont conçus pour la filtration de l'eau exclusivement, conformément aux conditions de fonctionnement indiquées dans les données techniques et caractéristiques de l'appareil, mais en aucun cas pour la filtration des liquides dangereux (tels que ceux spécifiés dans la section 2 de l'article 2 du Comité exécutif 67/548/CEE, du 27 Juin 1967) ou de liquides pour utilisation dans l'alimentation.

**CLASSIFICATION SELON LA DIRECTIVE DES ÉQUIPEMENTS SOUS
PRESSION DESP 2014/68/EU - FLUIDES GROUPE 2**

2.2. Identification du produit.

Chaque équipement industriel AZUD est identifié par une **étiquette industrielle** avec un numéro de série unique, placé dans l'un des principaux collecteurs de l'appareil. L'usine identifie les différents appareils grâce à ces étiquettes.

La modification ou la disparition de l'étiquette, annule toute garantie, et empêche l'identification de l'équipement.

Pour l'industrie l'étiquette indique: le fabricant, son adresse, le modèle de l'équipement, l'année de fabrication, le numéro de série, et, conformément à la directive **2014/68/UE** pour les équipements sous pression, pression et température maximales.

L'étiquette inclut un code QR qui permet d'accéder à la documentation technique du produit tels que fiches techniques, manuel d'utilisation, pièces de rechange et/ou instructions d'entretien et de mise en marche.

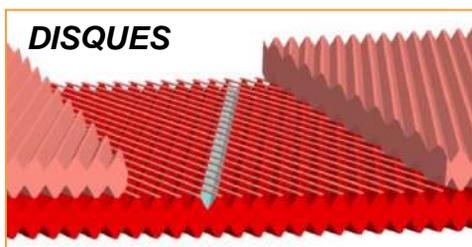


En outre, chaque filtre est identifié avec sa propre étiquette qui indique le modèle du filtre, l'année de fabrication, le numéro de série et la pression maximale.

2.3. Description du fonctionnement.

AZUD HELIX AUTOMATIC est constitué d'un élément filtrant comprenant des disques rainurés qui effectuent la filtration en profondeur. Ceci permet la rétention de particules d'une taille plus fines que la valeur nominale de filtration. L'équipement combine les avantages des filtres à disques avec celui d'un effet helico-centrifuge du système HELIX. de filtration.

Les disques rainurés AZUD combinent la filtration de surface et de profondeur permettant une précision et une sécurité maximum de filtration.



Leurs canaux retiennent les particules tout au long de leurs parcours.

Grâce à l'effet AZUD HELIX, le nombre de contre lavage est considérablement réduit, ce qui limite la consommation d'eau.

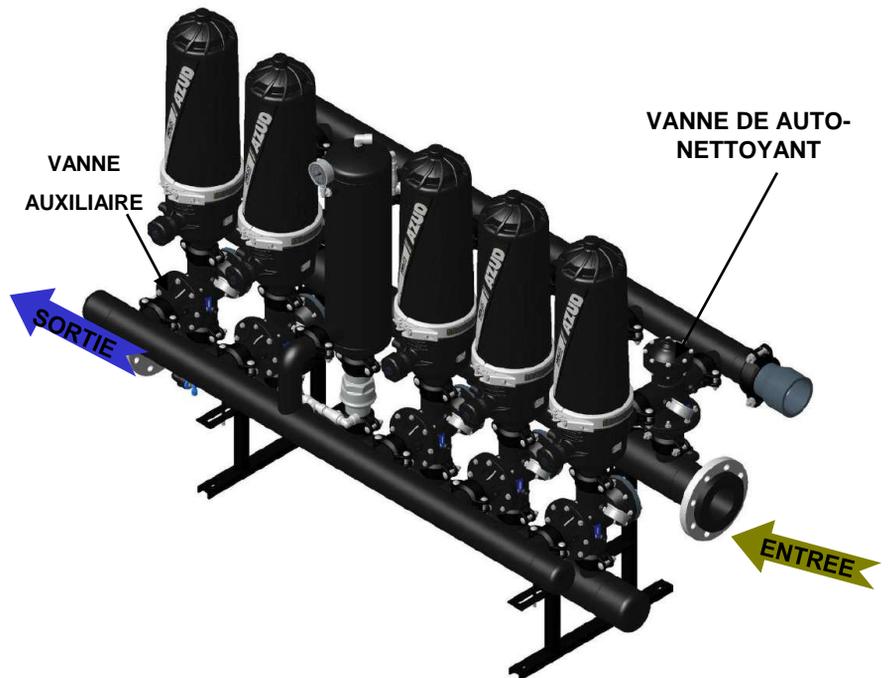
L'angle des pales de cette hélice crée un effet centrifuge dès l'entrée d'eau, éloignant les particules en suspension de l'élément filtrant et, donc, minimisant la fréquence contre-courants.



TECHNOLOGIE

Le système procède en deux phases simultanées et indépendante pour chaque appareil. Il s'agit de la **PHASE FILTRATION** et de la phase **CONTRE-COURANT**.

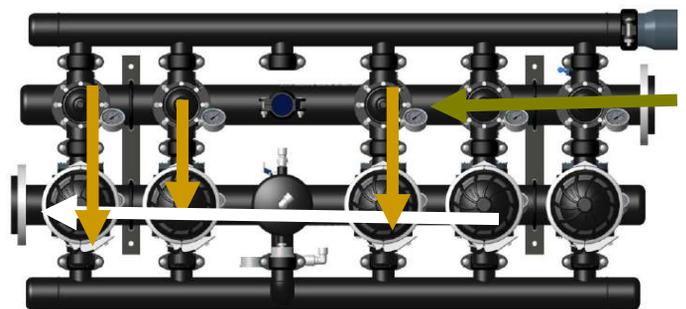
PHASE DE FILTRATION



Dans le processus de filtration, l'eau arrive par le collecteur d'alimentation (collecteur d'entrée), par l'intermédiaire de la vanne trois voies de contre-courant, qui alimente l'intérieur des filtres qui constituent l'appareil de filtration

La seule trajet possible de l'eau se trouvant dans le filtre est de traverser les rainures des disques filtrants générant l'effet hélicoïdal.

A travers des disques il se réalise la filtration en profondeur.



La sortie du collecteur recueille l'eau filtrée pour l'ensemble des filtres qui constituent l'appareil de filtration et qui transportent l'eau vers l'extérieur de celui-ci

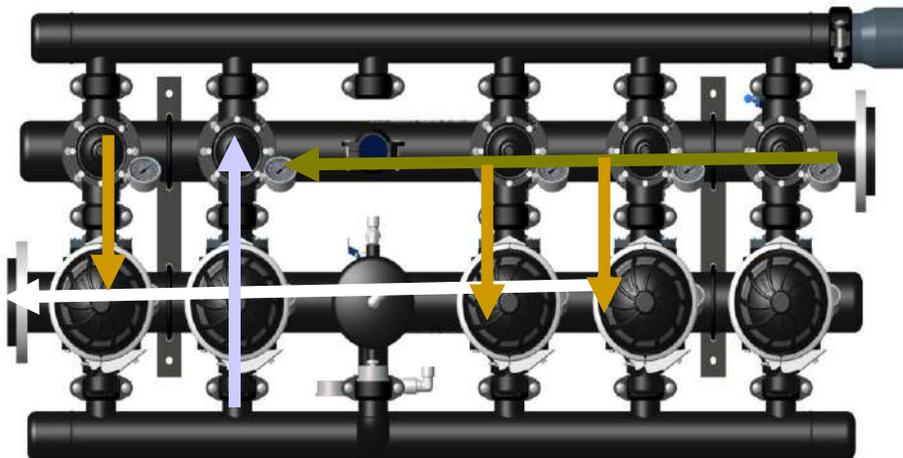
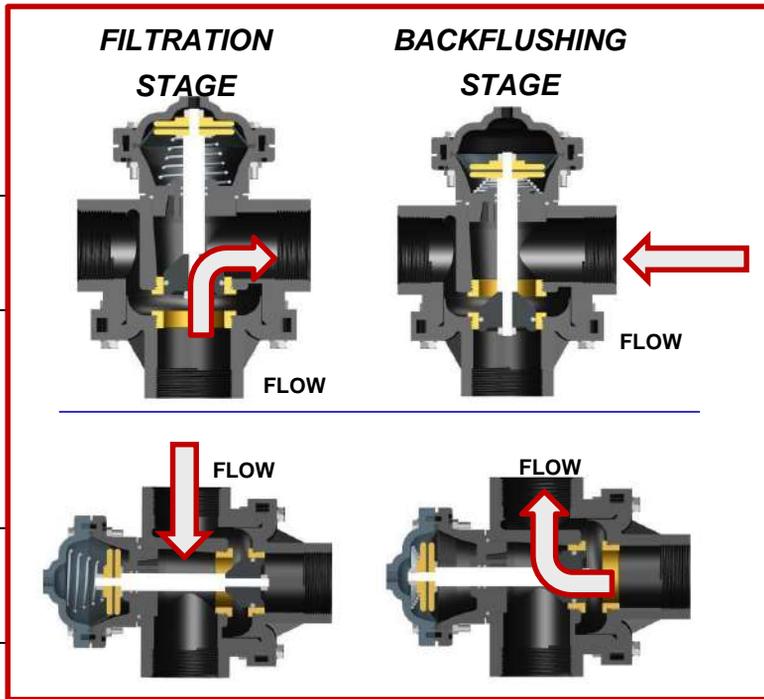
PHASE DE NETOYAGE par CONTRE-COURANT

Le programmeur, inclus dans l'Unité de Contrôle, ferme le contact solénoïde NC qui fournit le courant et qui est responsable de l'activation de la première station qui effectuera les contre lavages. Le solénoïde convertit le signal électrique en signal pneumatique responsable de l'alimentation de la chambre des vannes de contre-courant.

AZUD Water Filtration Solutions

Un instant après le solénoïde suivant introduit un air à l'intérieur du réservoir d'eau filtrée.

Ce mélange d'air - eau produit une force hydraulique - pneumatique qui est mise à profit pour vaincre la pression exercée par le ressort sur la pile de disques en générant la décompression du même grâce au déplacement (un soulèvement) du piston.



Cette énergie hydraulique disponible est utilisée pour surmonter la pression exercée par le ressort sur l'empilage des disques provoquant de cette manière leur décompression en raison de déplacement du piston (par extension).

La libération des disques rend possible leur rotation en raison de la projection tangentielle de l'eau provenant de buses d'alimentation qui servent également de structure d'appui pour la pile de disques.

La bonne répartition des trous des buses, combinée avec leurs formes spécifiques, projetant tangentiellement de l'eau sous pression sur les disques, provoque ainsi la rotation des disques et l'élimination complète des résidus par l'intermédiaire de vannes de contre lavage. Ceux-ci sont évacués par le collecteur de vidange.

Une fois que la station a terminé son processus de contre lavage, une autre séquence débute et ainsi de suite jusqu'à ce que l'ensemble des stations soient nettoyées.

La fin du processus de nettoyage coïncide avec la fermeture de la sortie vers le collecteur de vidange et avec l'ouverture de l'entrée du dernier filtre de l'ensemble de filtration. De cette façon, les conditions initiales de filtration sont rétablies et l'ensemble des filtres est disponible pour la phase filtration.



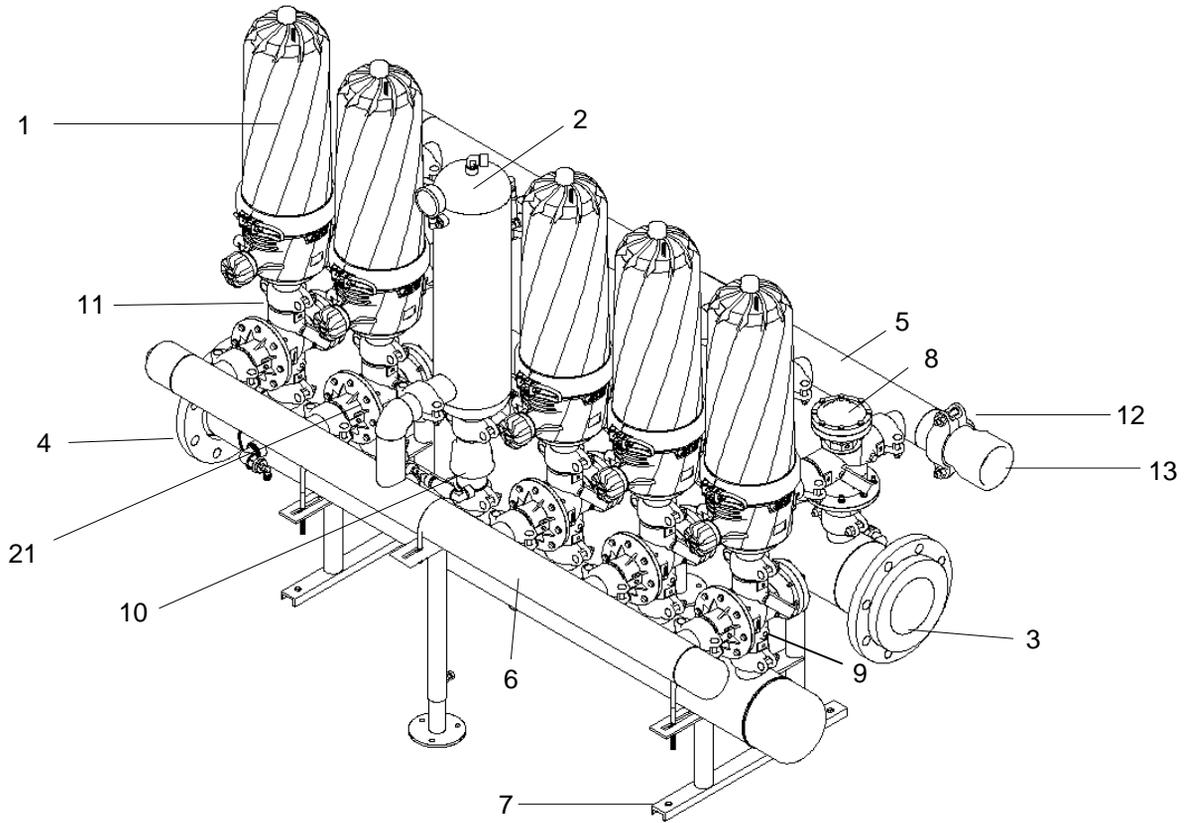
**PISTON AVEC
RESSORT**



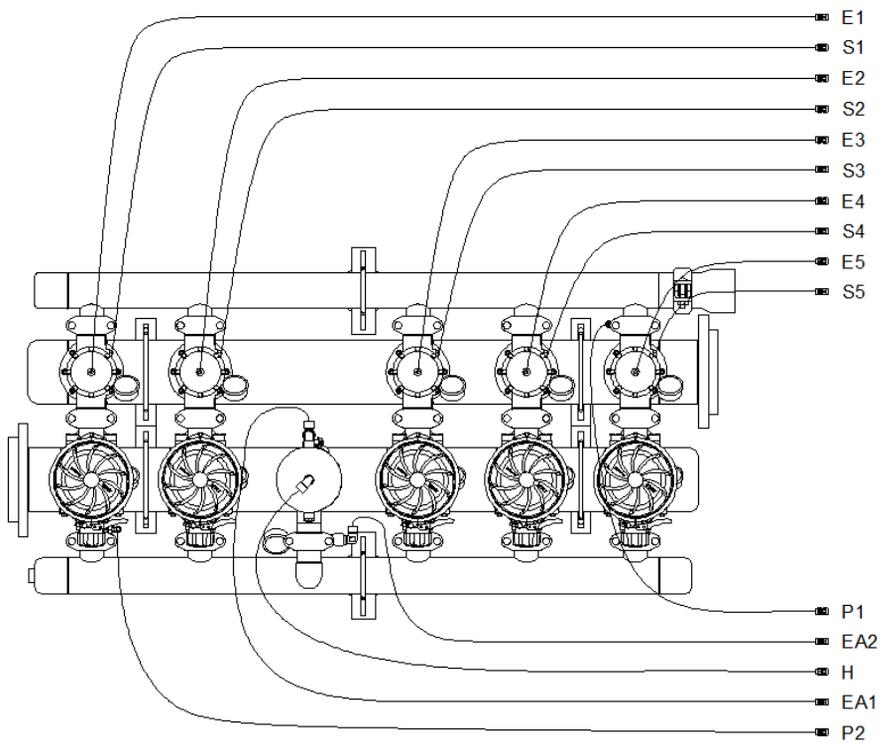
**PARTIE INFERIEURE
DES BARRES ET DU
COUVERCLE DES
DISQUES**

2.4. Composants et pièces de rechange:

AZUD HELIX AUTOMATIC



CONNEXIONS POUR L'AUTOMATISATION



AZUD Water Filtration Solutions

COMPOSANTS ÉQUIPE AZUD HELIX AUTOMATIC			
NUMERO	CODE	DESCRIPTION	MATÉRIEL
1	-	FILTRE AZUD HELIX AUTOMATIC 2'S	--
2	-	DÉPÔT ACUMULATEUR / CUVE DE STOCKAGE	-----
3	-	COLLECTEUR D'ENTREE	HDPE
4	-	COLLECTEUR DE SORTIE	HDPE
5	-	COLLECTEUR DE DRAINAGE	HDPE
6	-	COLLECTEUR DE PRESSION	HDPE
7	-	SUPPORTS	METAL
8	18CE1008	VANNE HYDRAULIQUE 3 VOIES 2"	-
9	18CE1028	VANNE HYDRAULIQUE 3 VOIES 2" AUXILIAIRE	-
10		VANNE DE RÉTENTION	-
11		ACCOUPEMENT RAINURÉ 2"	-
12		ACCOUPEMENT RAINURÉ 3"	-
13	17C30VPO	ACCOUPEMENT RAINURÉ PVC-ENCOLLE 3"	-
14	18800008	COMMANDEMENT HYDRAULIQUE 8x6 mm	PE
15	18CP0003	UN PRESSOSTAT D'UN SIGNAL	-
37	17CMG010	MANOMÈTRE 0- 10 bar	

*: OPTIONNEL

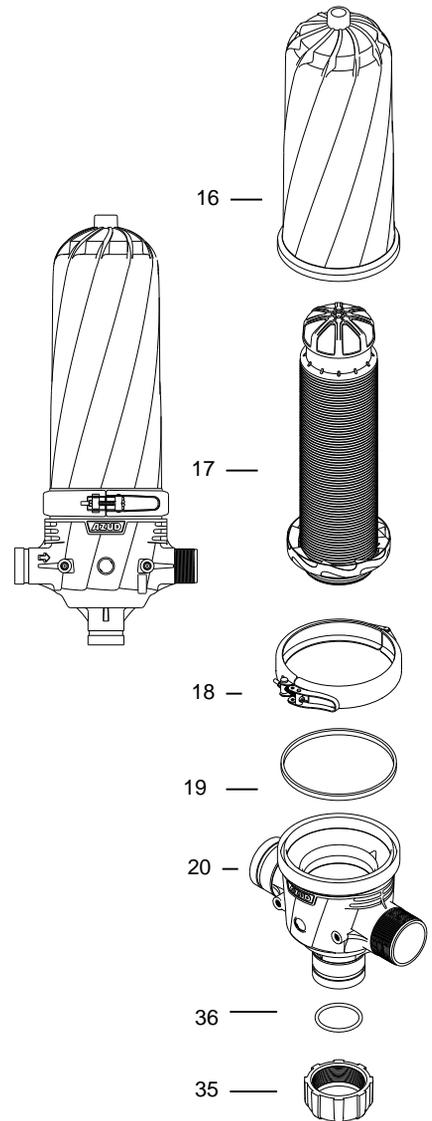
RPA: POLIAMIDE RENFORCÉE AVEC FIBRE DE VERRE

NBR: CAOUTCHOUC NITRILE

A. INOX.: ACIER INOX

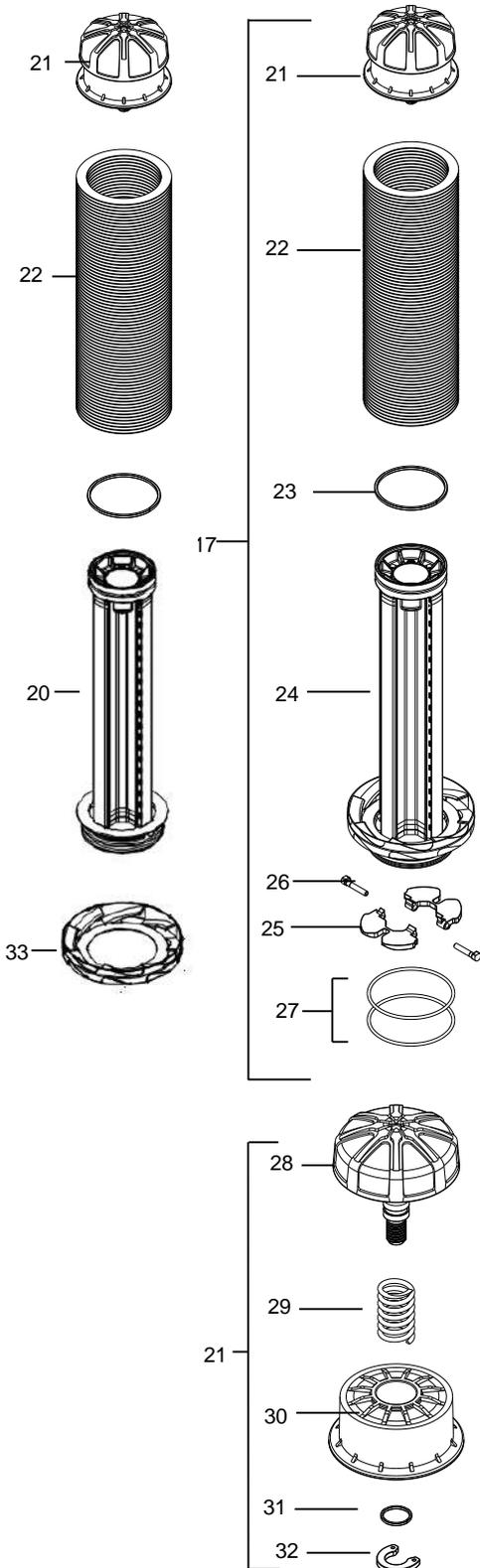
PIÈCES DE RECHANGE ET COMPOSANTS DU FILTRE AZUD HELIX AUTOMATIC				
NUMERO	CODE	DESCRIPTION	MATÉRIEL	un
16	17RXP010	COUVERCLE PLSTIQUE 2"	RPA	1
17		ELEMENT DE FILTRATION AZUD HELIX AUTOMATIC	-	1
18*	70RX0001	ANNEAU DE SECURITE AZUD HELIX AUTOMATIC	A. INOX.	1
19	17RXP012	JOINT TORIQUE CORP	NBR	1
20	18R60003	CORP 2NV	RPA	1
35	17RXP013	BOUCHON CORP	-	1
36		JOINT BOUCHON		

AZUD HELIX AUTOMATIC			
NUMBER	CODE	DESCRIPTION	un
17	18CN30W6	AZUD HELIX AUTOMATIC DISCS FILTERING ELEMENT WS 130 MICRON	1
	18CN30W8	AZUD HELIX AUTOMATIC DISCS FILTERING ELEMENT WS 100 MICRON	1
	18CN30W2	AZUD HELIX AUTOMATIC DISCS FILTERING ELEMENT WS 50 MICRON	1
	18CN30W1	AZUD HELIX AUTOMATIC DISCS FILTERING ELEMENT WS 20 MICRON	1
	18CN30W4	AZUD HELIX AUTOMATIC DISCS FILTERING ELEMENT WS 10 MICRON	1
	18CN30W3	AZUD HELIX AUTOMATIC DISCS FILTERING ELEMENT WS 50 MICRON	1
17	18CN30X5	AZUD HELIX AUTOMATIC DISCS FILTERING ELEMENT MG 400 MICRON	2
	18CN30X0	AZUD HELIX AUTOMATIC DISCS FILTERING ELEMENT MG 200 MICRON	1
	18CN30X6	AZUD HELIX AUTOMATIC DISCS FILTERING ELEMENT MG 130 MICRON	1
	18CN30X8	AZUD HELIX AUTOMATIC DISCS FILTERING ELEMENT MG 100 MICRON	



Indiquez le N° de Serie de l'appareil pour la demande de pièces de rechange.

FILTRE AZUD HELIX AUTOMATIC



FILTERING ELEMENT SPARE PARTS			
NUMBER	CODE	DESCRIPTION	un
21	18R60115	PISTON FRAME AZUD HELIX AUTOMATIC	1
22	---	KIT DISQUE AZUD HELIX AUTOMATIC	1
23	18R60037	PISTON OGASKET92,6 x 100 x 4 mm	1
24	-----	FRAME WIITHOUT CHECK VALVE	1
25	-----	CHECK VALVE	1
26	-----	STEM CLAPETA	1
27	18R60026	JOINT 103X4	2
28	-----	PIÈCE A	1
29	-----	RESSORT	1
30	-----	PIÈCE B	1
31	-----	JOINT 13X2	2
32	-----	CLIP	1

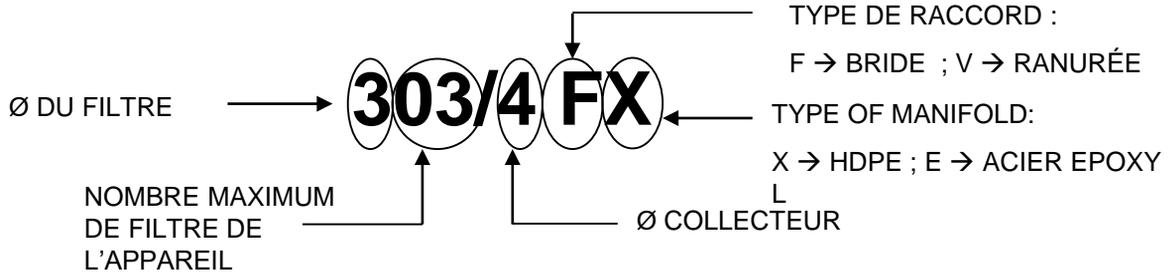
KITS PIÈCES DE RECHANGE			
NUMÉRO	CODE	DESCRIPTION	un
23-27x2-31-32	18R60116	JEU DE JOINTS DU CHÂSSIS DE L'ÉLÉMENT FILTRANT	1
23-31-32	18R60117	JEU DE JOINTS DU PISTON AZUD HELIX AUTOMATIC	1
23-27x2-29-31-32	18R60118	KIT MAINTENANCE DU FILTRE AUTOMATIQUE	1
20	18R60119	CHÂSSIS ÉLÉMENT FILTRANT	1
25x2-26x2	18R60120	BATTANTS COMPLETS	1
26	-----	TIGES POUR BATTANTS	1
27	18R60026	JOINT 103X4	2
28	-----	PIÈCE A	1
29	-----	RESSORT	1
30	-----	PIÈCE B	1
31	-----	JOINT 13X2	2
32	-----	CLIP	1
33	17RX020	HÉLICE	1

AZUD HELIX AUTOMATIC JEU DE DISQUES			
NUMÉRO	CODE	DESCRIPTION	un
22	18R60033	S-DISC KIT AUTOMATIC FILTER 130 MICRON	1
	18R60039	S-DISC KIT AUTOMATIC FILTER 100 MICRON	1
	18R60034	S-DISC KIT AUTOMATIC FILTER 50 MICRON	1
	18R60035	S-DISC KIT AUTOMATIC FILTER 20 MICRON	1
	18R60038	S-DISC KIT AUTOMATIC FILTER 10 MICRON	1
	18R60036	S-DISC KIT AUTOMATIC FILTER 5 MICRON	1
22	18R60040	DISC KIT AUTOMATIC FILTER 400 MICRON	1
	18R60012	DISC KIT AUTOMATIC FILTER 200 MICRON	1
	18R60011	DISC KIT AUTOMATIC FILTER 130 MICRON	1
	18R60010	DISC KIT AUTOMATIC FILTER 100 MICRON	1

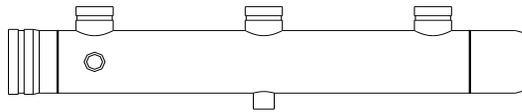
Pour identifier les composants, reportez vous au paragraphe Composants et pièces de rechange

2.5 Collecteurs principales d'entrée et sortie.

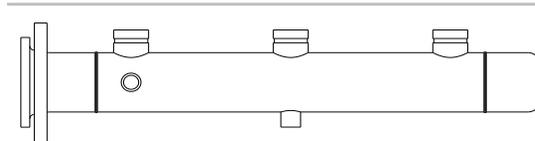
Le modèle du collecteur de son appareil de filtration suit la logique de codification suivante:



TUBE COLLECTEUR
CONNEXION RANURÉE



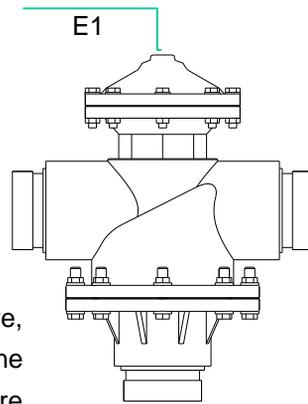
TUBE COLLECTEUR
CONNEXION BRIDE



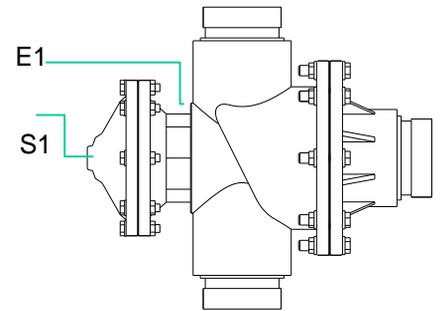
2.6. Vanne de auto-nettoyage. Automatisation

Le code de la vanne de autonettoyant correspond au fabricant qu'AZUD fourni dans votre appareil de filtration.

Quand une propreté s'active, l'électrovanne - bloc communique une pression pneumatique aux valves du filtre (E). Cette pression provoque la communication de la prise de pression (TA) originaire de la fontaine externe d'air comprimé avec la sortie (E) vers les valves de trois routes correspondantes. Cette pression pneumatique produit le mouvement du piston des valves et par conséquent le changement résultant de flux dans la station, en commençant le processus de propreté.

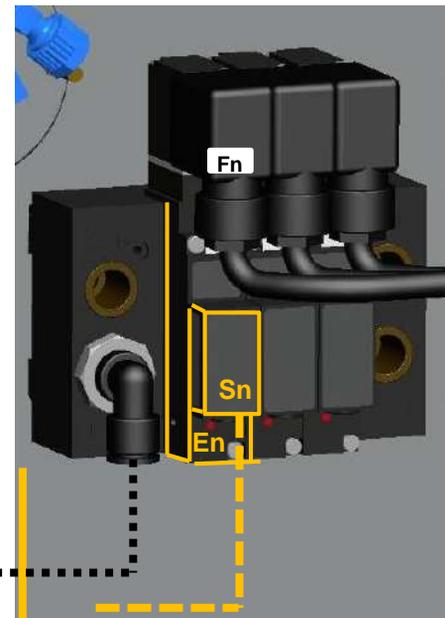
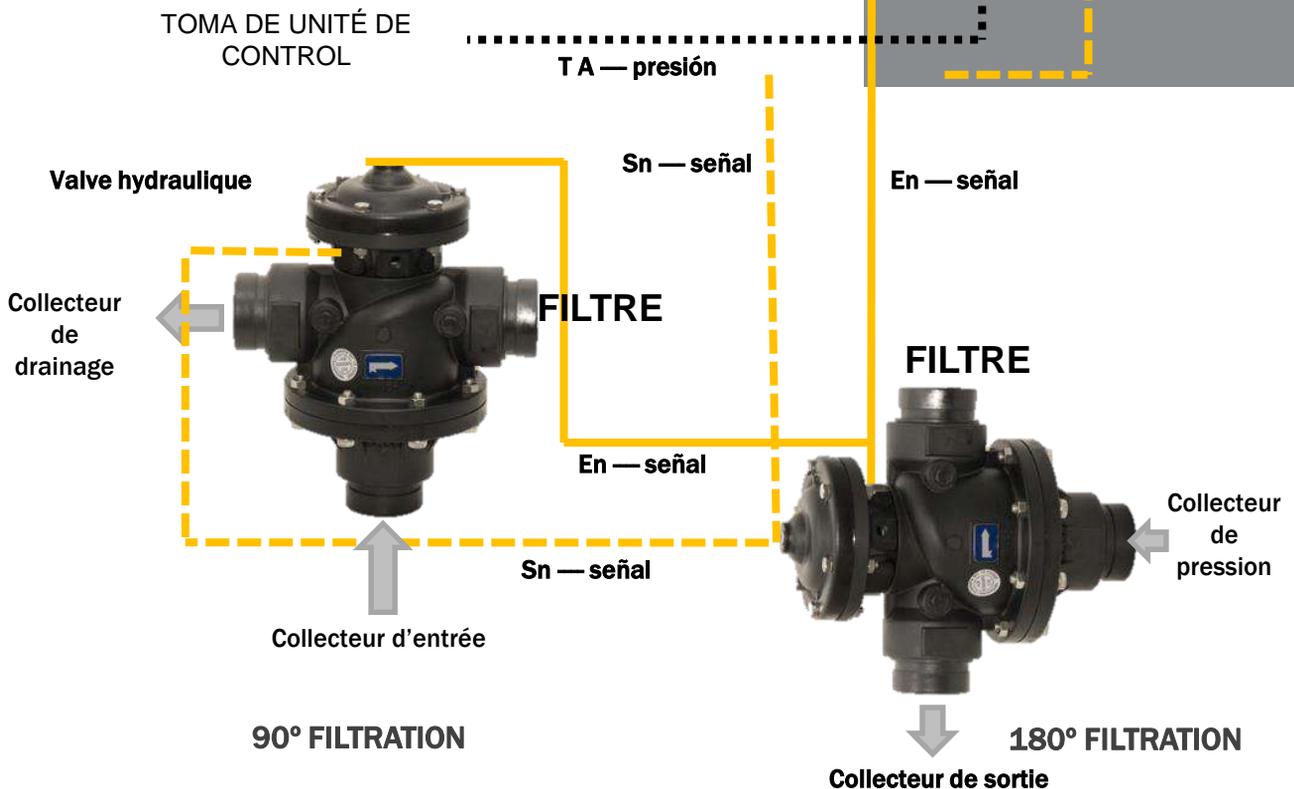


Vanne plastique Bermad

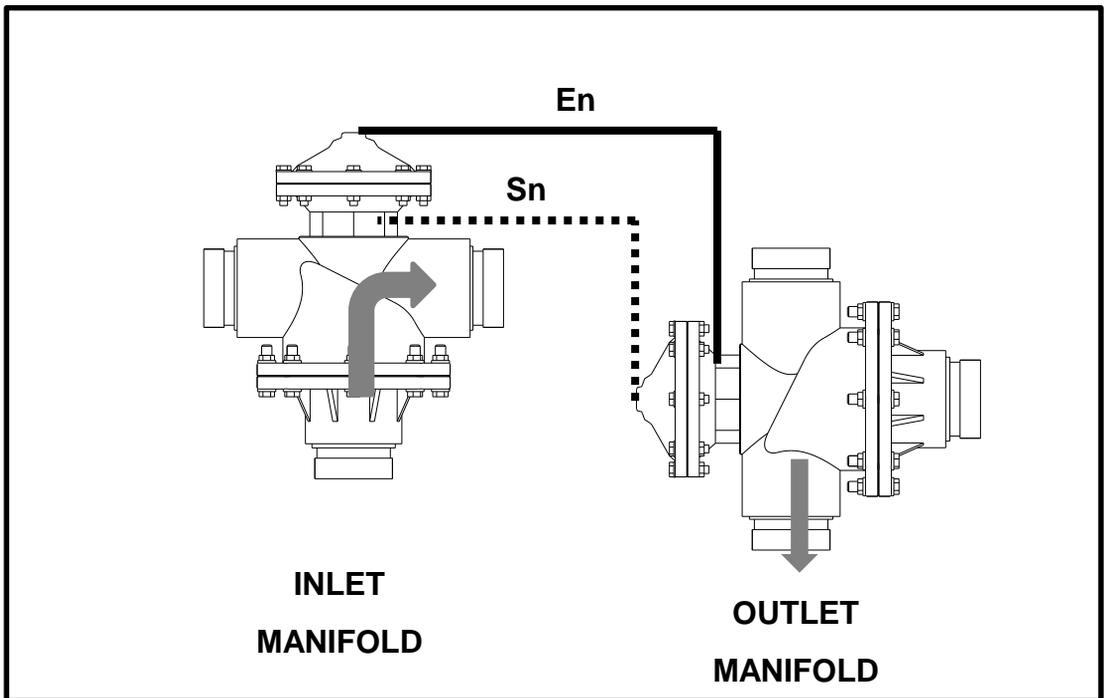
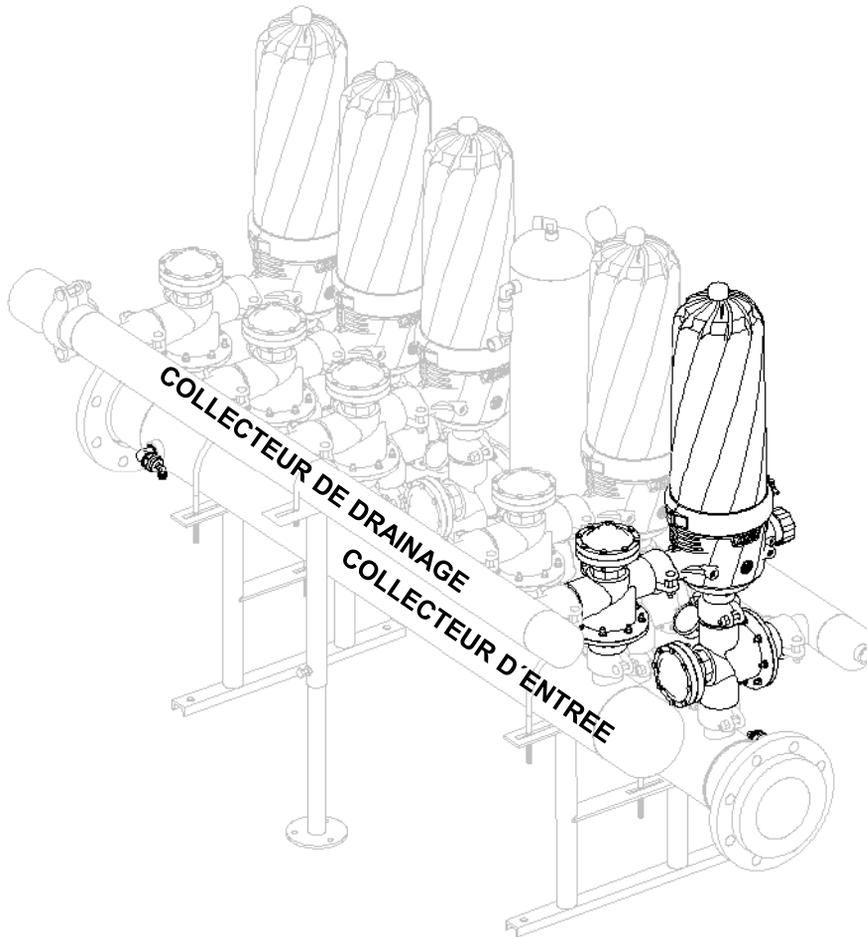


AUXILIARY VALVE

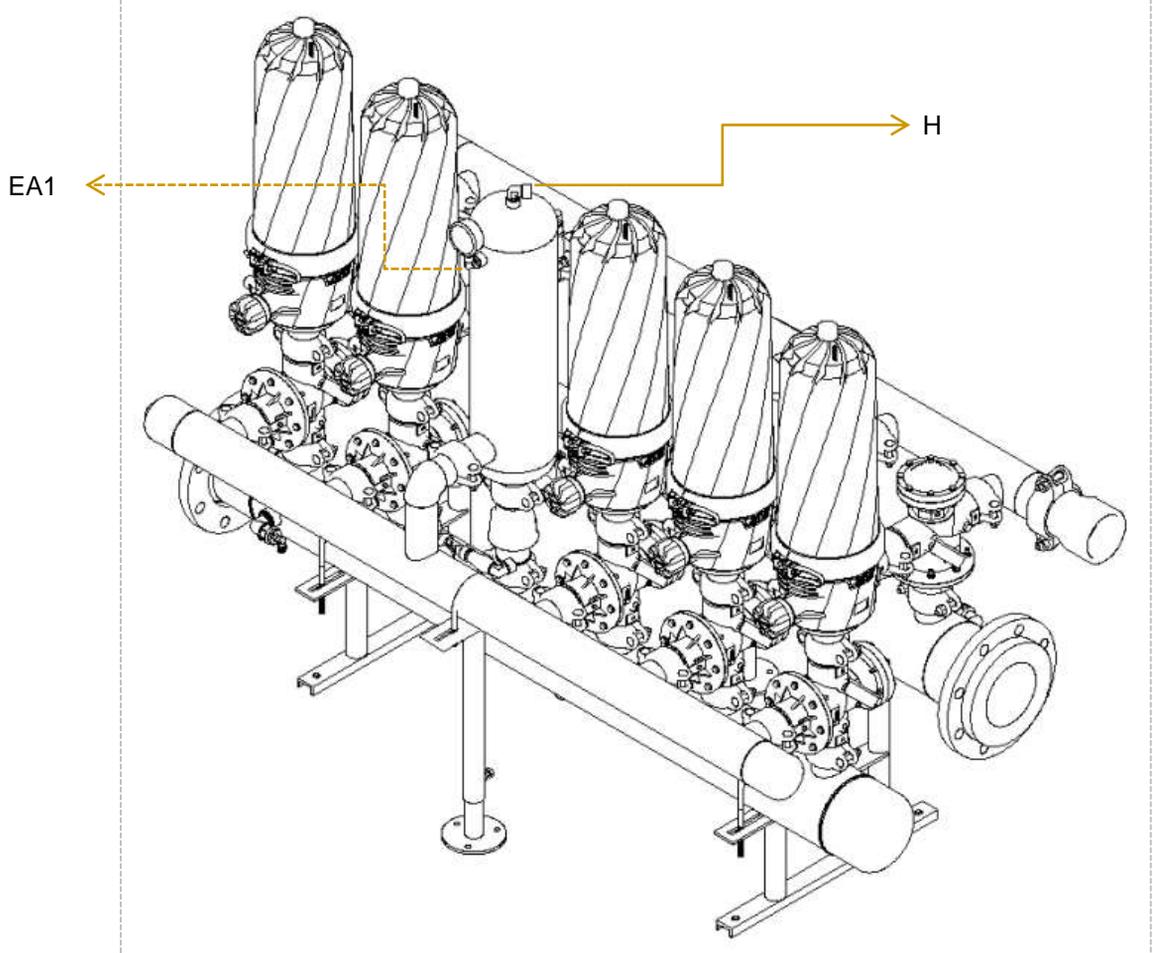
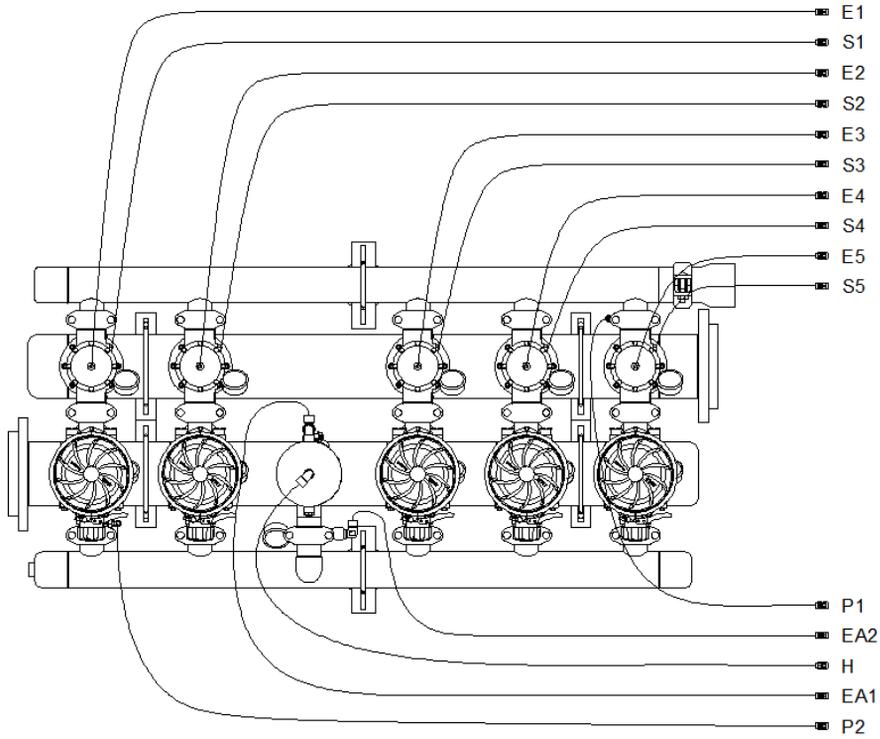
Diagramme d'automatisation



2.5 AUTOMATITATION SCHEME



AUTOMATITATION SCHEME



3. Informations techniques

3.1 Carateristiques générales et requêtes AZUD HELIX AUTOMATIC.

DEBIT FILTRATION	2" SUPER							
	400 micron	200 micron	130 micron	100 micron	50 micron	20 micron	10 micron	5 micron
BONNE	28 m³/h 123,27 gpm	27 m³/h 118,87 gpm	26 m³/h 114,47 gpm	24 m³/h 105,66 gpm	14 m³/h 61,63 gpm	8 m³/h 35,22 gpm	6 m³/h 26,41 gpm	5 m³/h 22,01 gpm
MOYENNE	26 m³/h 114,47 gpm	25 m³/h 110,07 gpm	24 m³/h 105,66 gpm	22 m³/h 96,86 gpm	13 m³/h 57,23 gpm	7 m³/h 30,81 gpm	5 m³/h 22,01 gpm	4 m³/h 17,61 gpm
CHARGEE	24 m³/h 105,66 gpm	23 m³/h 101,26 gpm	22 m³/h 96,86 gpm	20 m³/h 88,05 gpm	12 m³/h 52,83 gpm	6 m³/h 26,41 gpm	4 m³/h 17,61 gpm	3 m³/h 13,20 gpm
TRES CHARGEE	22 m³/h 96,86 gpm	21 m³/h 92,45 gpm	20 m³/h 88,05 gpm	18 m³/h 79,25 gpm	11 m³/h 48,43 gpm	5 m³/h 22,01 gpm	3 m³/h 13,20 gpm	2 m³/h 8,80 gpm

Volume auto-nettoyage / filtre 10 l / 2.64 galons

pression minimale 0.8 un bar / 11.60 psi

Pour le fonctionnement correct de l'équipe nous devons avoir pour minime 6 bar à 1200 l/min dans le processus de Auto-nettoyage.

La pression maximale de prise d'air ne doit pas dépasser 7 bar.

Pression maxi.	10 bar / 145 psi
Temperature maxi.	60° / 140°F
pH	4-11

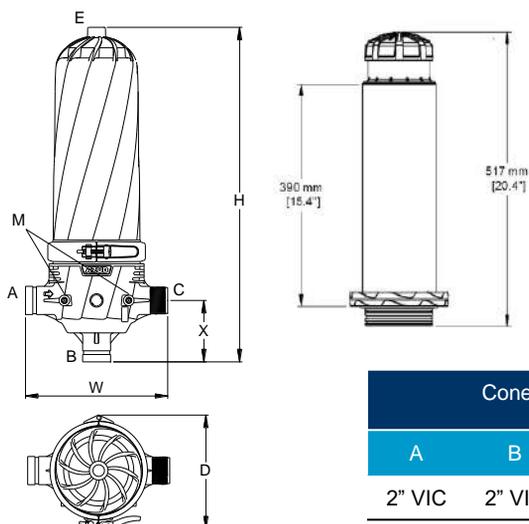
Pour régler la pression de l'air il faut tenir en compte de la pression d'entrée de l'eau dans l'équipe de filtrage, par conséquent la pression maximale de prise d'air doit être égale à la pression maximale d'entrée d'eau à l'équipe de filtrage plus 1 bar.

$$P \text{ prend d'air} = P \text{ entrée d'eau} + 1\text{bar}$$

L'utilisation de lubrification n'est pas nécessaire dans le traitement de l'air du commando pneumatique, même elle peut abîmer à quelques composants.

Les instructions et les avertissements doivent être observés pour obtenir une installation correcte, une opération et un fonctionnement postérieur de l'Équipe. Faillir aux instructions ó des avertissements indiqués peut causer un fonctionnement mauvais ou nuisible de l'équipe.

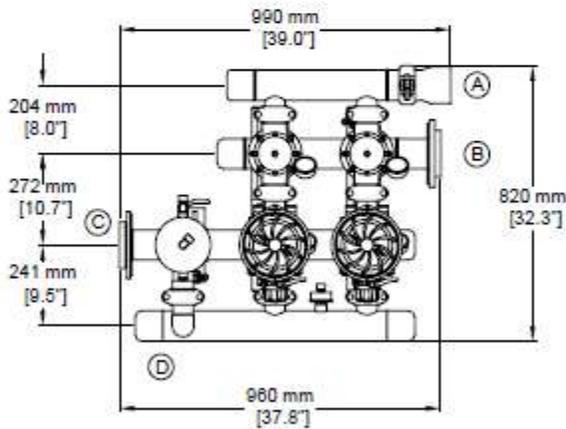
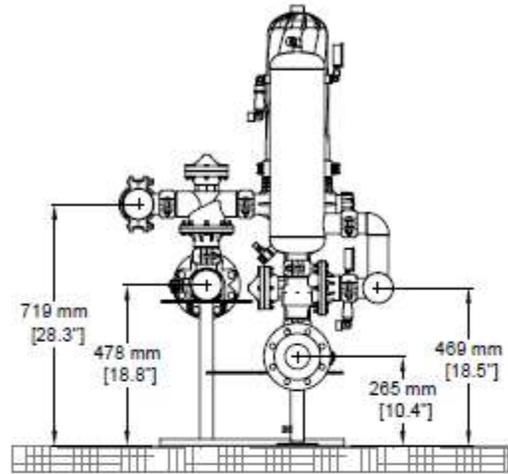
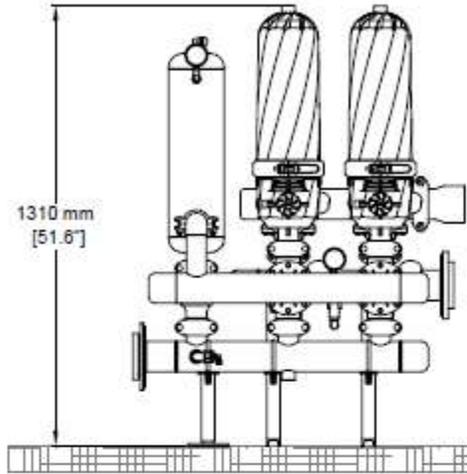
3.2.- Carateristiques générales Filtre AZUD HELIX AUTOMATIC.



Le fait de ne pas respecter les conditions de fonctionnement pourrait causer des dommages aux personnes, à l'équipement et la zone environnante.

**CLASSIFICATION SELON LA DIRECTIVE
ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION
DESP 2014/68/UE – Fluide groupe 2**

Conection			Dimensions (mm)					
A	B	C	E	M	H	W	X	D
2" VIC	2" VIC	2" BSP	¾" BSP	¼" BSP	721	309	133	245



- Ⓐ 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- Ⓑ 3" Inlet manifold
Colector entrada 3"
- Ⓒ 3" Outlet manifold
Colector salida 3"
- Ⓓ Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FX AA DIN 2576.

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FA AA ANSI B18.5 Class 160.

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA "Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar"

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT202/3FX AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT202/3FX AW AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT202/3FA AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT202/3FA AW AA

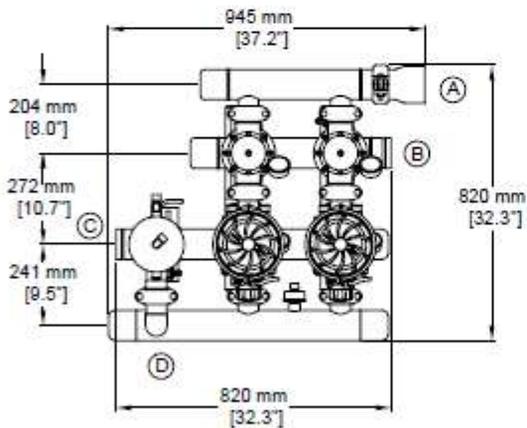
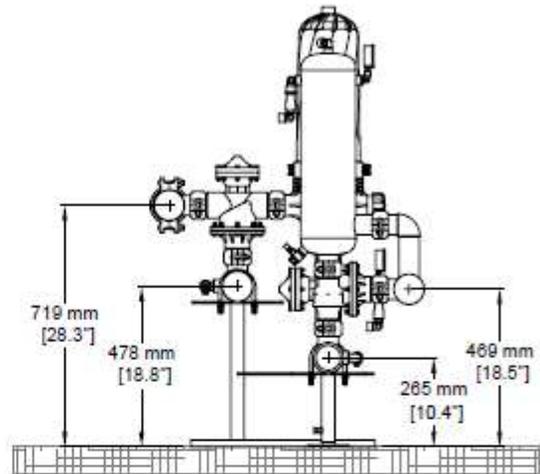
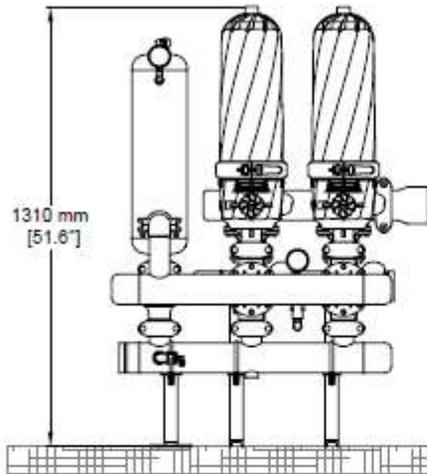
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 02

UNITS: mm [in]

DATE: 10/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- Ⓐ 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- Ⓑ 3" Inlet manifold
Colector entrada 3"
- Ⓒ 3" Outlet manifold
Colector salida 3"
- Ⓓ Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA "Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar"

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT202/3VX AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT202/3VX AW AA

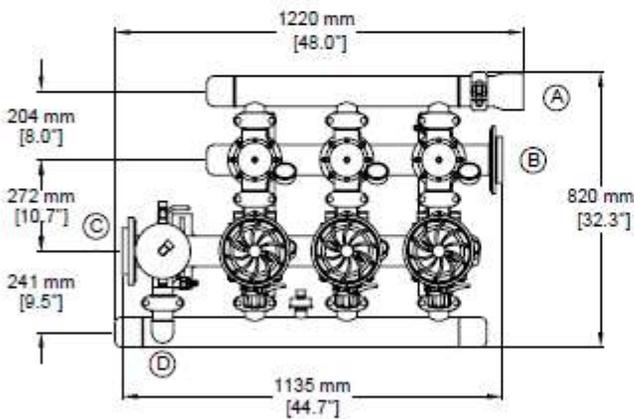
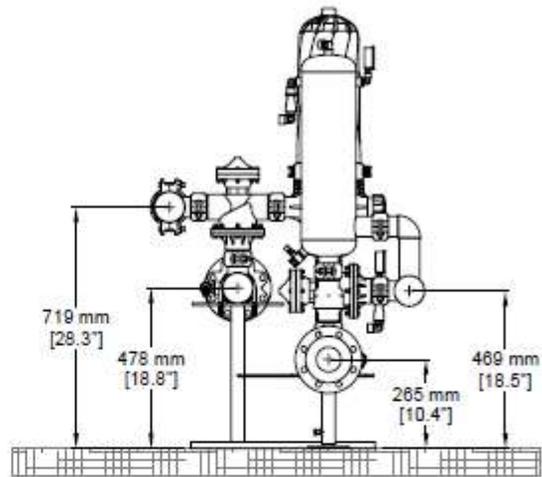
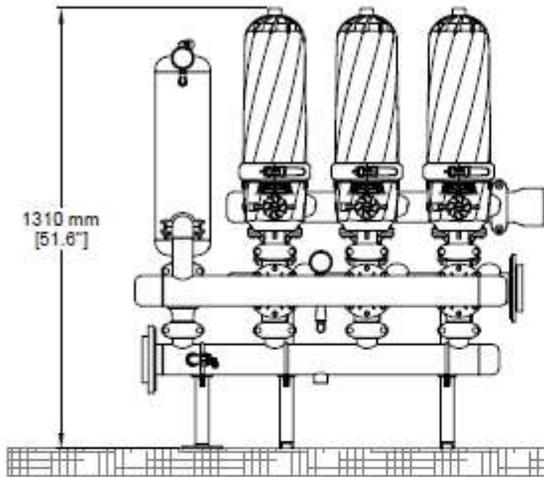
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 02

UNITS: mm [in]

DATE: 10/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- Ⓐ 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- Ⓑ 3" Inlet manifold
Colector entrada 3"
- Ⓒ 3" Outlet manifold
Colector salida 3"
- Ⓓ Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FX AA DIN 2576.
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FA AA ANSI B16.5 Class 150.
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/AW AA "Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar"

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT203/3FX AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT203/3FX AW AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT203/3FA AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT203/3FA AW AA

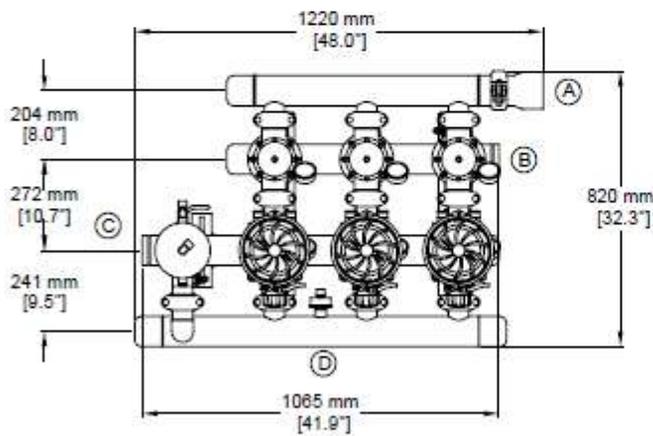
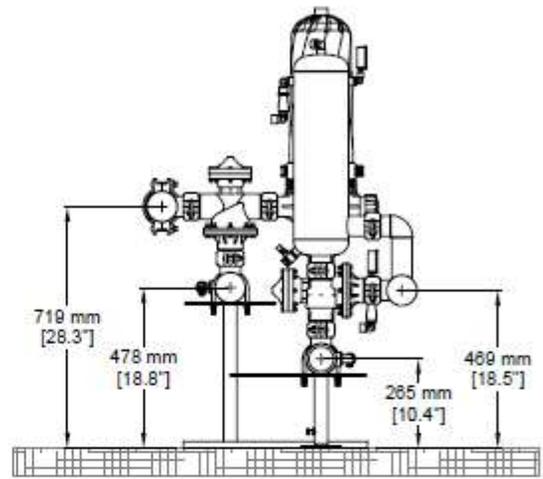
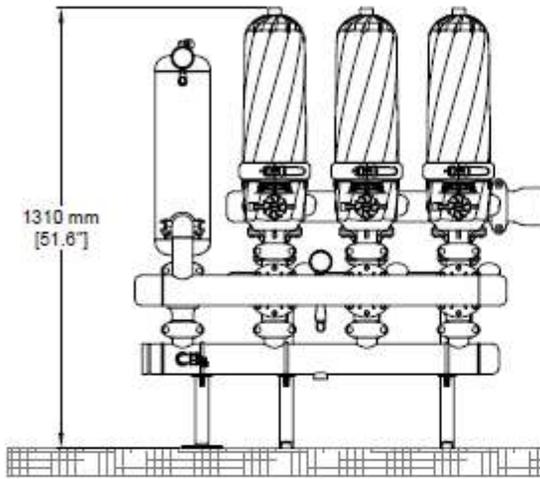
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 02

UNITS: mm [in]

DATE: 10/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
 LA PRESENTE REVISION ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- Ⓐ 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- Ⓑ 3" Inlet manifold
Colector entrada 3"
- Ⓒ 3" Outlet manifold
Colector salida 3"
- Ⓓ Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA *Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar*

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT203/3VX AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT203/3VX AW AA

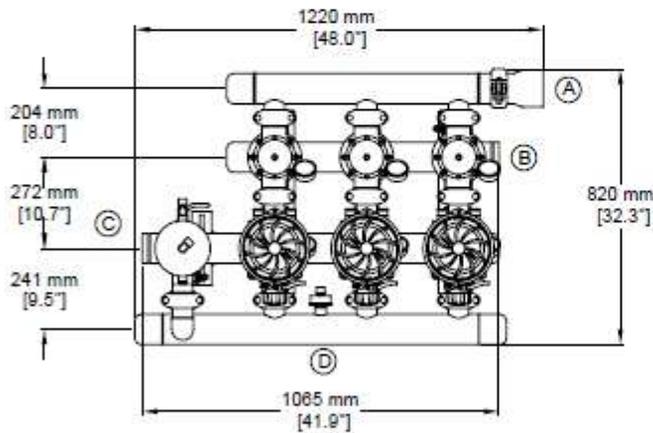
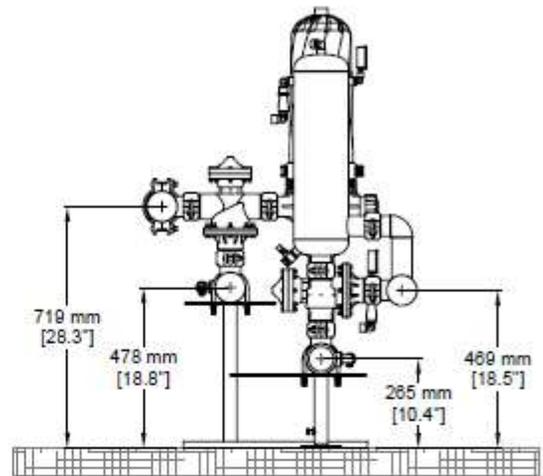
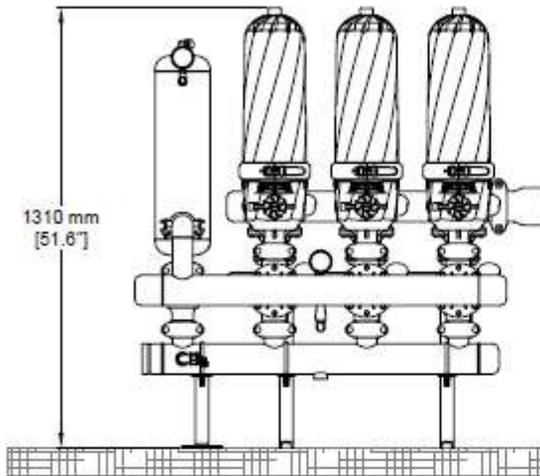
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 02

UNITS: mm [in]

DATE: 10/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- Ⓐ 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- Ⓑ 3" Inlet manifold
Colector entrada 3"
- Ⓒ 3" Outlet manifold
Colector salida 3"
- Ⓓ Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA "Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar"

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT203/3VX AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT203/3VX AW AA

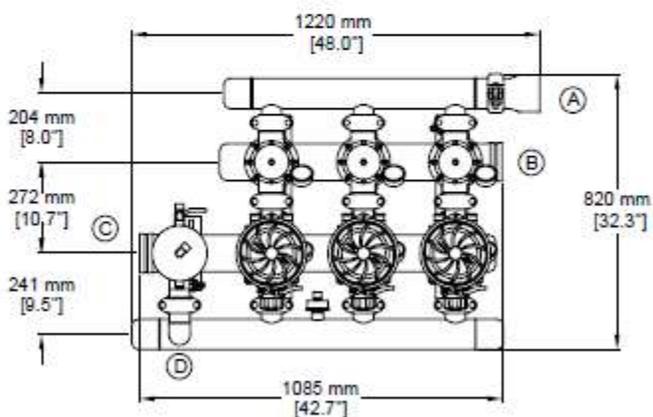
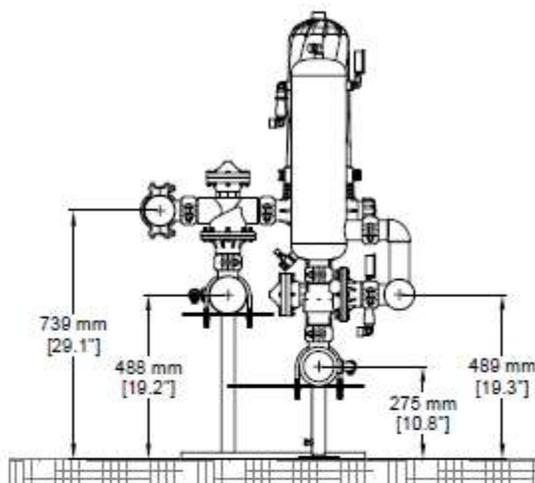
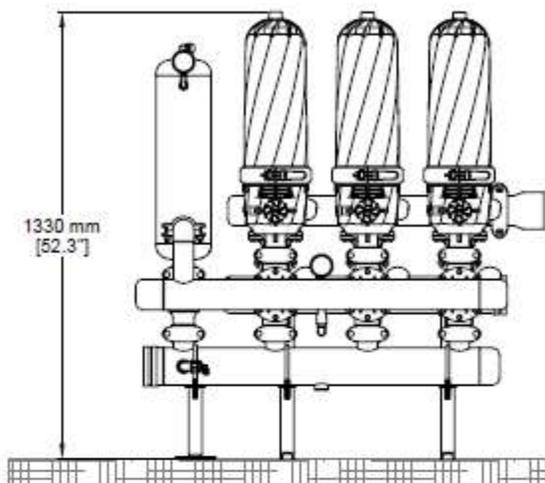
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 02

UNITS: mm [in]

DATE: 10/08/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- Ⓐ 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- Ⓑ 4" Inlet manifold
Colector entrada 4"
- Ⓒ 4" Outlet manifold
Colector salida 4"
- Ⓓ Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA "Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar"

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT203/4VX AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT203/4VX AW AA

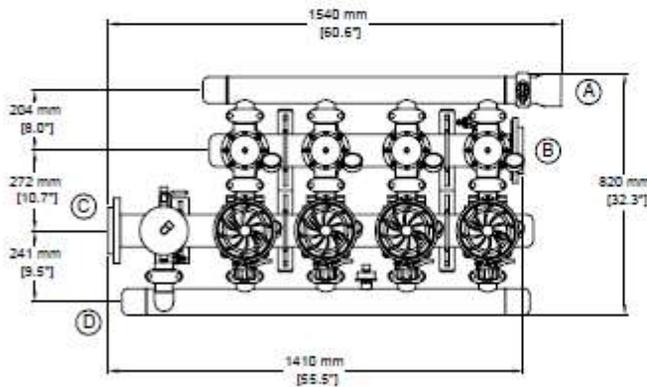
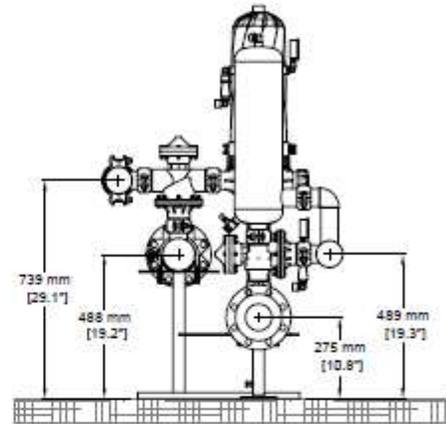
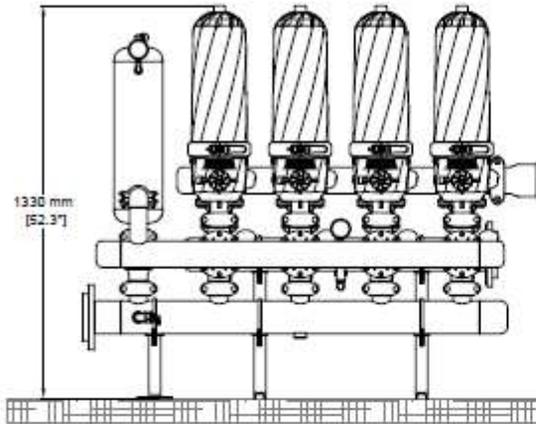
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 02

UNITS: mm [in]

DATE: 10/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- (A) 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- (B) 4" Inlet manifold
Colector entrada 4"
- (C) 4" Outlet manifold
Colector salida 4"
- (D) Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FX AA DIN 2576.
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FA AA ANSI B18.6 Class 150.
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/AW AA *Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar*

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT204/4FX AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT204/4FX AW AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT204/4FA AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT204/4FA AW AA

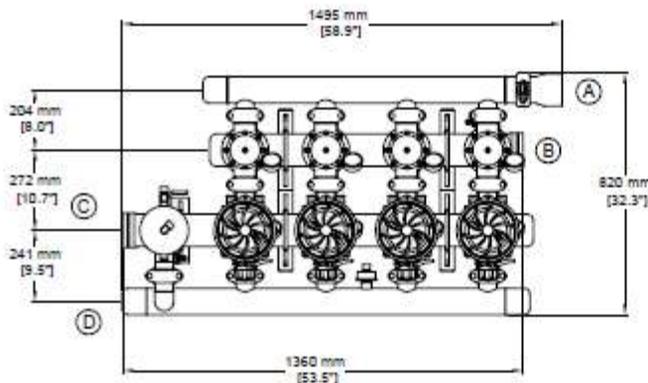
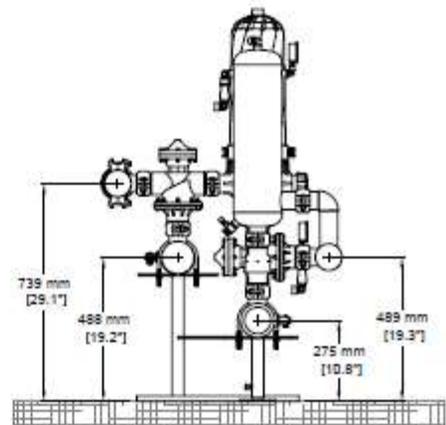
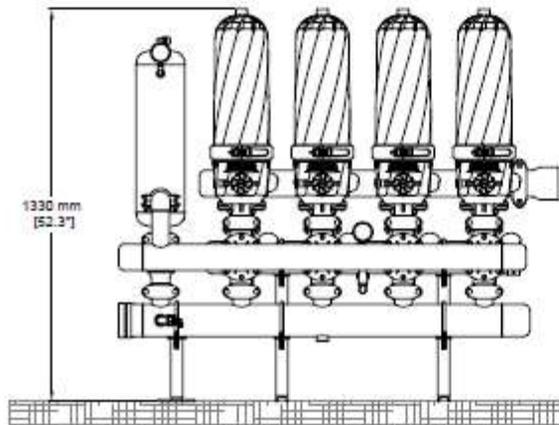
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 02

UNITS: mm [in]

DATE: 10/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMING PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
 LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- Ⓐ 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- Ⓑ 4" Inlet manifold
Colector entrada 4"
- Ⓒ 4" Outlet manifold
Colector salida 4"
- Ⓓ Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA *Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar*

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT204/4VX AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT204/4VX AW AA

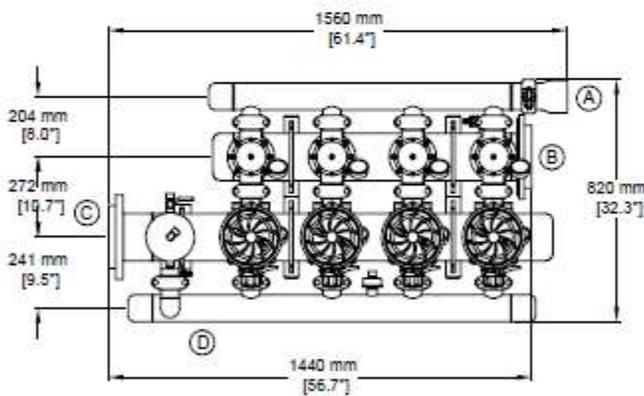
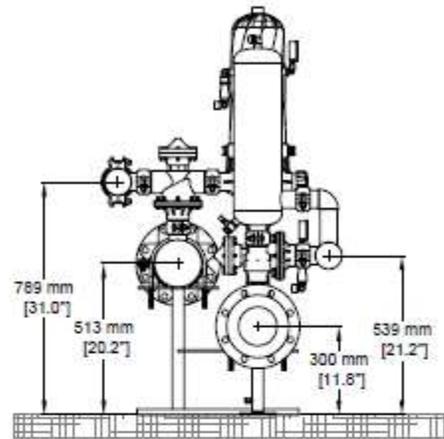
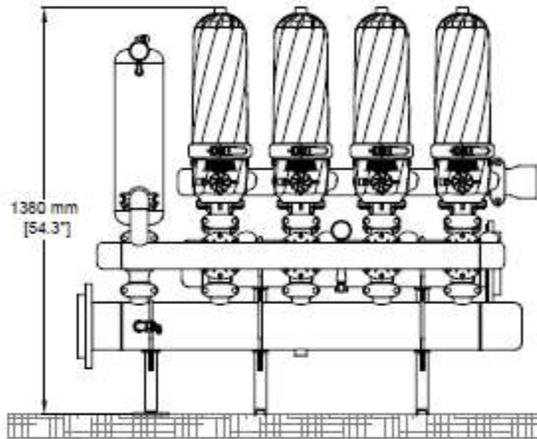
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 02

UNITS: mm [in]

DATE: 10/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- (A) 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- (B) 6" Inlet manifold
Colector entrada 6"
- (C) 6" Outlet manifold
Colector salida 6"
- (D) Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FX AA DIN 2576.
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FA AA ANSI B18.5 Class 160.
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA *Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar*

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT204/6FX AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT204/6FX AW AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT204/6FA AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT204/6FA AW AA

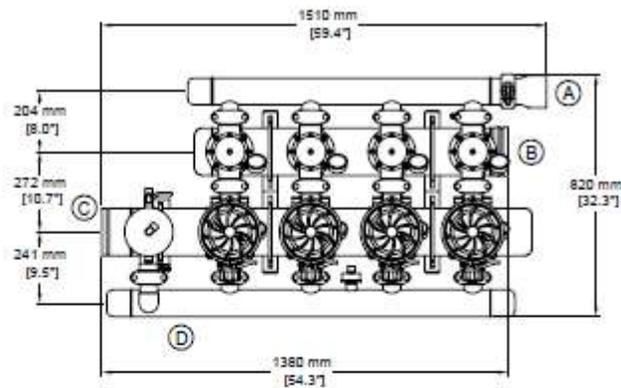
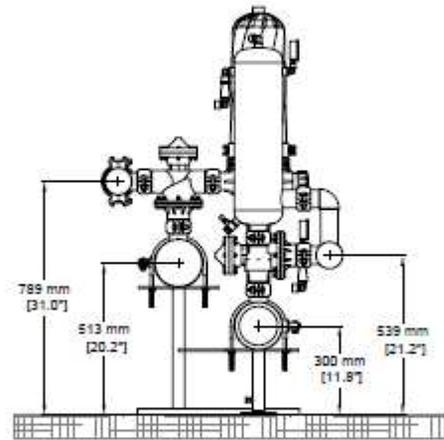
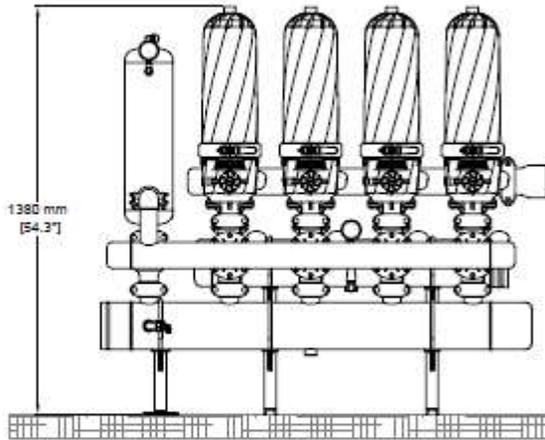
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 02

UNITS: mm [in]

DATE: 10/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
 LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- (A) 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- (B) 6" Inlet manifold
Colector entrada 6"
- (C) 6" Outlet manifold
Colector salida 6"
- (D) Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA *Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar*

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT204/6VX AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT204/6VX AW AA

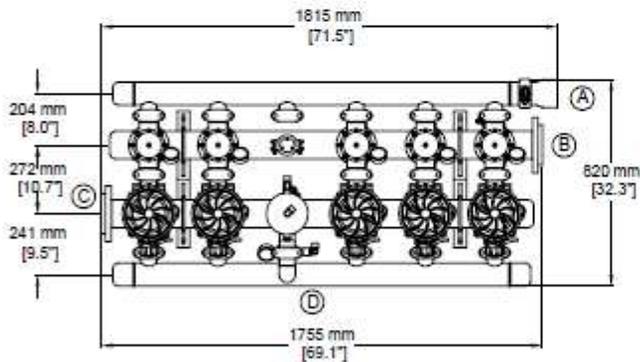
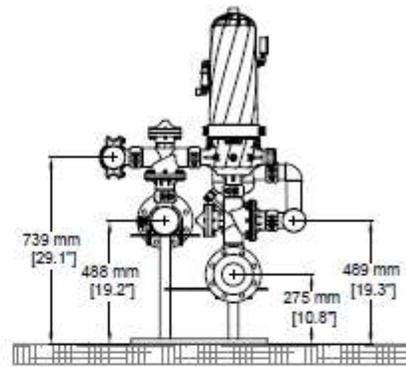
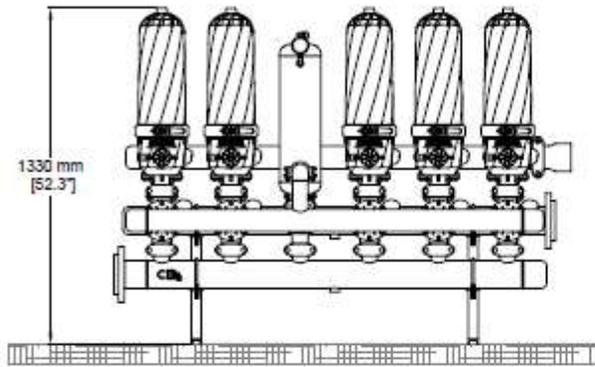
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 02

UNITS: mm [in]

DATE: 10/09/2015

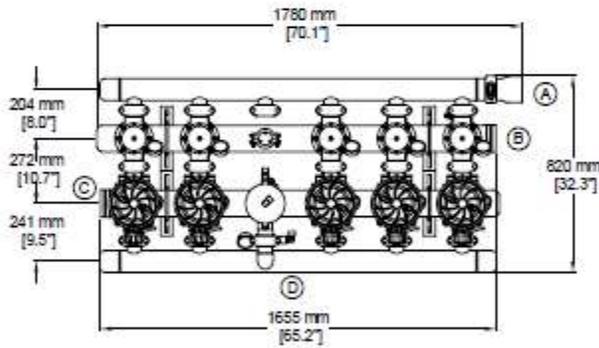
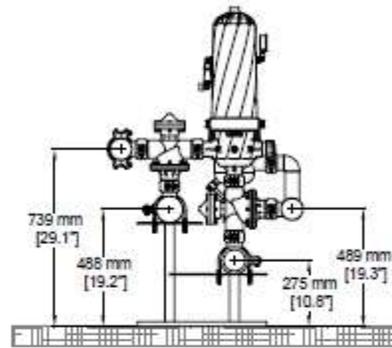
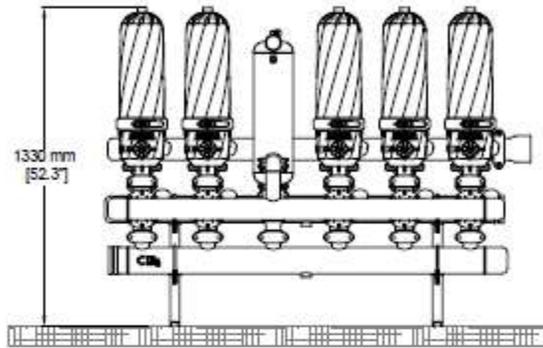
THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- Ⓐ 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- Ⓑ 4" Inlet manifold
Colector entrada 4"
- Ⓒ 4" Outlet manifold
Colector salida 4"
- Ⓓ Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FX AA DIN 2576.
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FA AA ANSI B16.5 Class 160.
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA *Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar*

 SCALE S/E A4 FORMAT	AZUD HELIX AUTOMATIC FT205/4FX AA AZUD HELIX AUTOMATIC FT205/4FX AW AA AZUD HELIX AUTOMATIC FT205/4FA AA AZUD HELIX AUTOMATIC FT205/4FA AW AA	RESPONS.: M. Martínez
		REVISION: 04
		UNITS: mm [in]
		DATE: 16/09/2015
THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS. LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS		



- Ⓐ 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- Ⓑ 4" Inlet manifold
Colector entrada 4"
- Ⓒ 4" Outlet manifold
Colector salida 4"
- Ⓓ Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA *Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar*

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT205/4VX AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT205/4VX AW AA

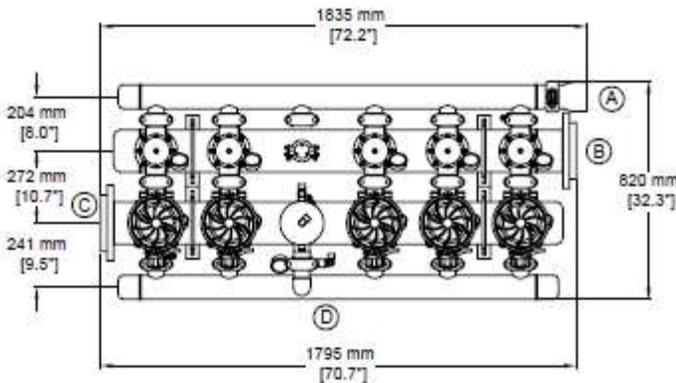
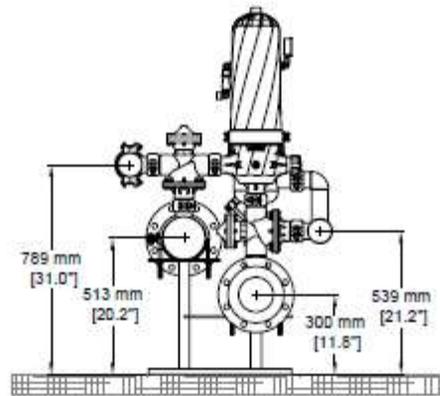
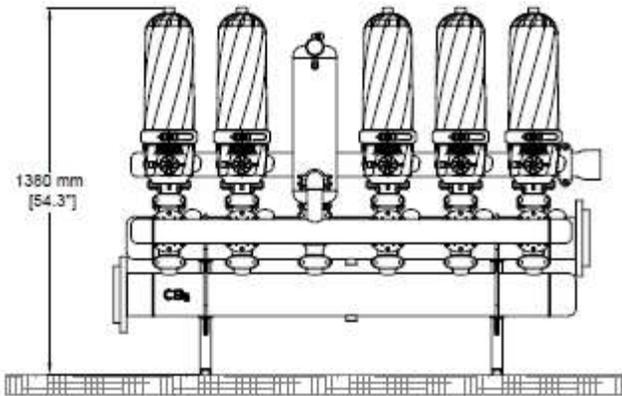
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 04

UNITS: mm [in]

DATE: 16/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- (A) 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- (B) 6" Inlet manifold
Colector entrada 6"
- (C) 6" Outlet manifold
Colector salida 6"
- (D) Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FX AA DIN 2576.
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FA AA ANSI B16.6 Class 150.
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 A/W AA *Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar*

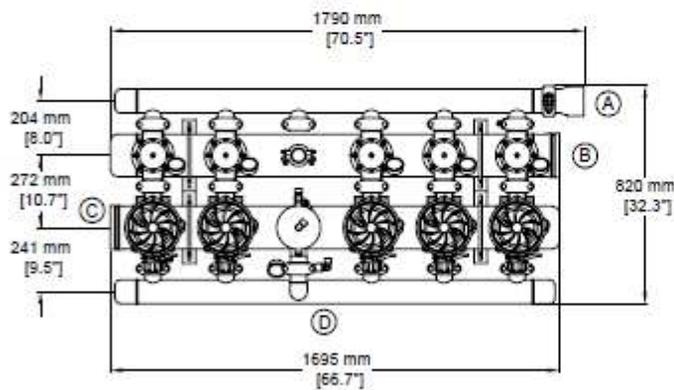
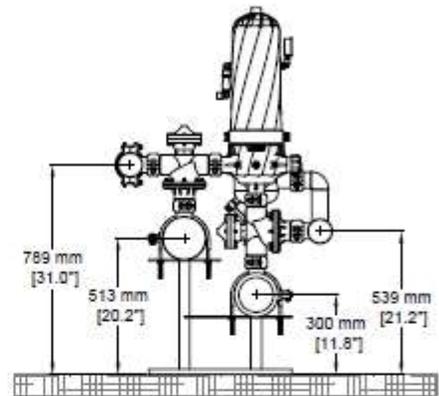
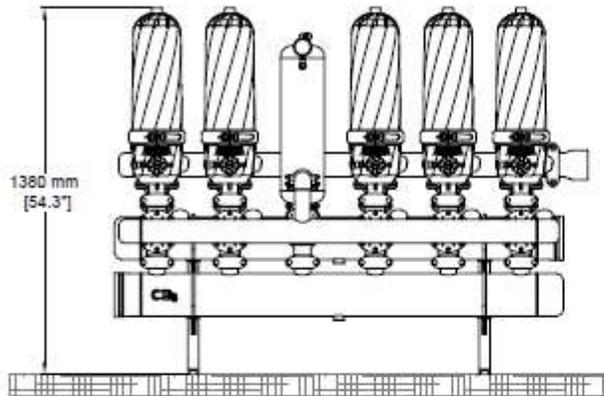
AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT205/6FX AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT205/6FX AW AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT205/6FA AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT205/6FA AW AA

RESPONS.: M. Martínez
 REVISION: 03
 UNITS: mm [in]
 DATE: 16/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
 LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- (A) 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- (B) 6" Inlet manifold
Colector entrada 6"
- (C) 6" Outlet manifold
Colector salida 6"
- (D) Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA *Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar*

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT205/6VX AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT205/6VX AW AA

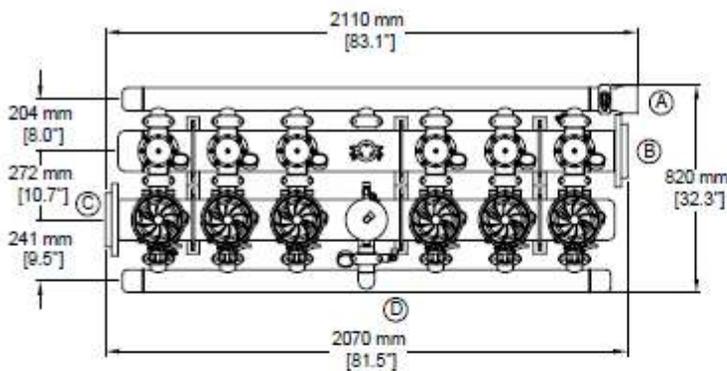
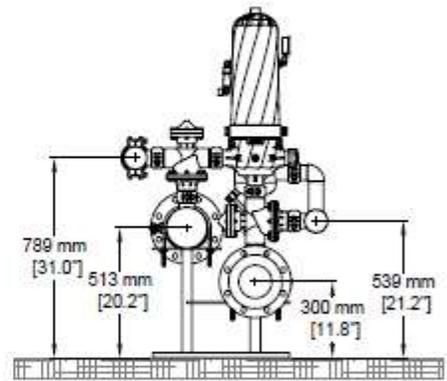
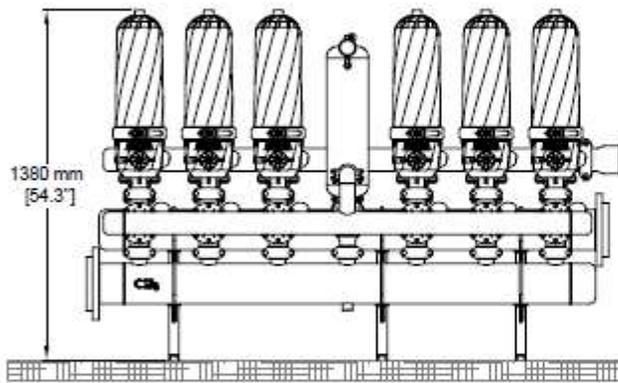
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 03

UNITS: mm [in]

DATE: 16/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMIS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- (A) 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- (B) 6" Inlet manifold
Colector entrada 6"
- (C) 6" Outlet manifold
Colector salida 6"
- (D) Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FX AA DIN 2576.
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FA AA ANSI B18.5 Class 160.
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA *Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar*

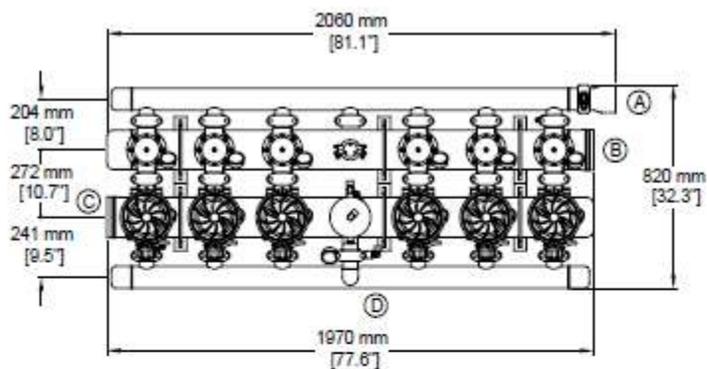
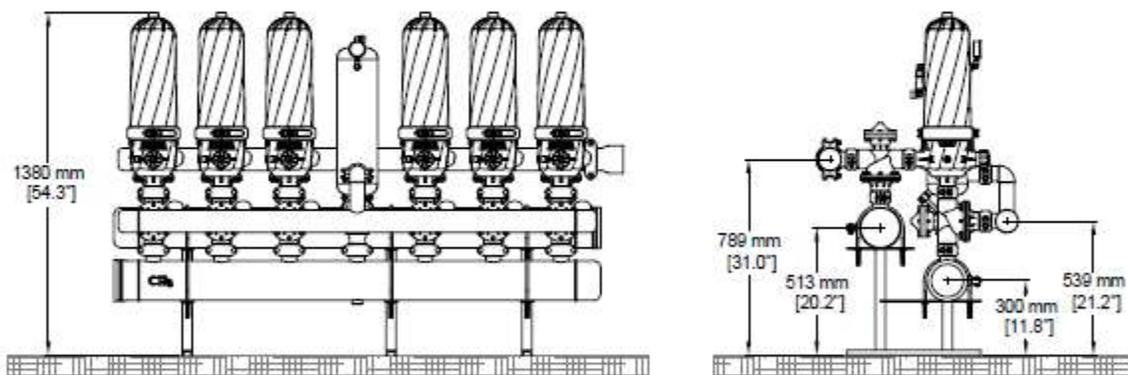
AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT206/6FX AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT206/6FX AW AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT206/6FA AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT206/6FA AW AA

RESPONS.: M. Martínez
 REVISION: 03
 UNITS: mm [in]
 DATE: 16/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
 LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- Ⓐ 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- Ⓑ 6" Inlet manifold
Colector entrada 6"
- Ⓒ 6" Outlet manifold
Colector salida 6"
- Ⓓ Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA *Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar*

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT206/6VX AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT206/6VX AW AA

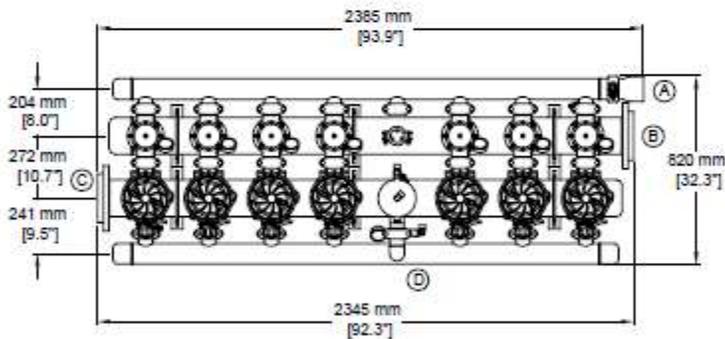
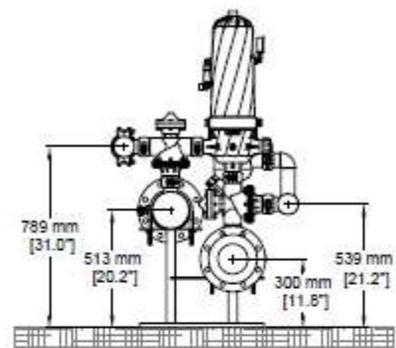
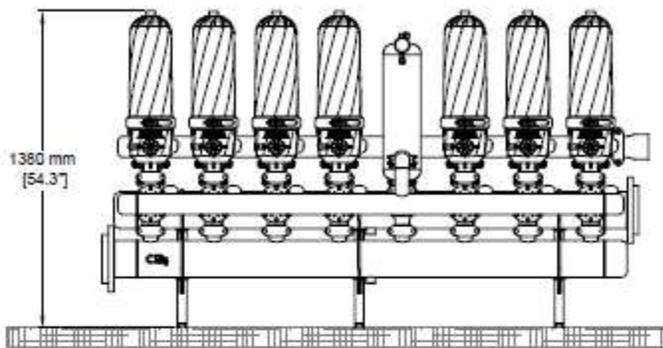
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 03

UNITS: mm [in]

DATE: 16/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- (A) 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- (B) 6" Inlet manifold
Colector entrada 6"
- (C) 6" Outlet manifold
Colector salida 6"
- (D) Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FX AA DIN 2576.
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FA AA ANSI B16.5 Class 150.
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA. *Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni mandmetros ni filtro auxiliar*

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT207/6FX AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT207/6FX AW AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT207/6FA AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT207/6FA AW AA

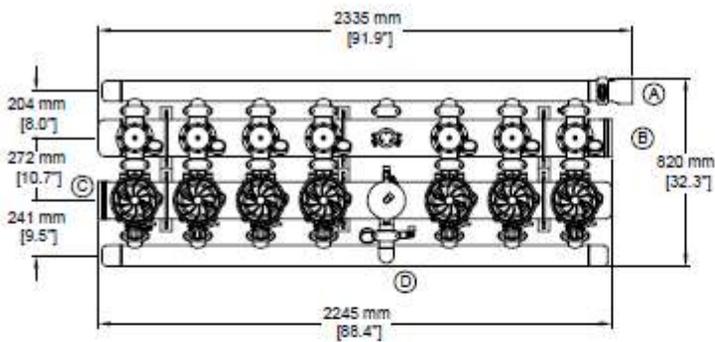
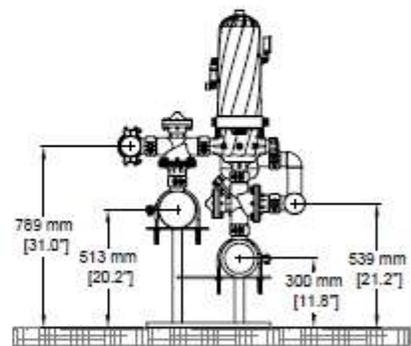
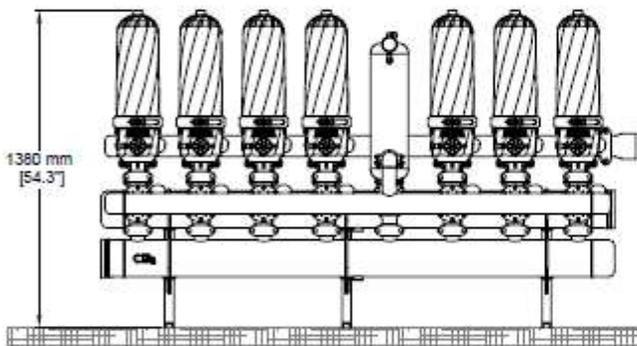
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 02

UNITS: mm [in]

DATE: 16/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
 LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- (A) 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- (B) 6" Inlet manifold
Colector entrada 6"
- (C) 6" Outlet manifold
Colector salida 6"
- (D) Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA *Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar*

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT207/6VX AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT207/6VX AW AA

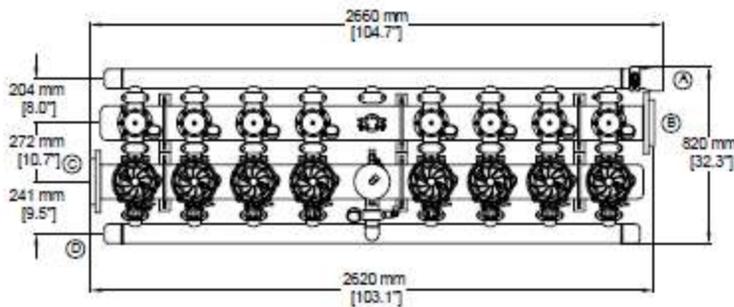
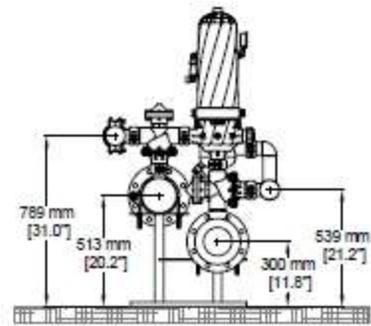
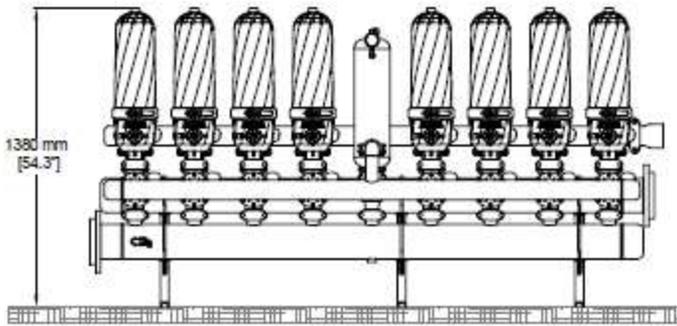
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 03

UNITS: mm [in]

DATE: 16/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSABLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- (A) 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- (B) 6" Inlet manifold
Colector entrada 6"
- (C) 6" Outlet manifold
Colector salida 6"
- (D) Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT208/FX AA DIN 2576.
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT208/FA AA ANSI B16.5 Class 150.
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT208 AW AA *Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar*

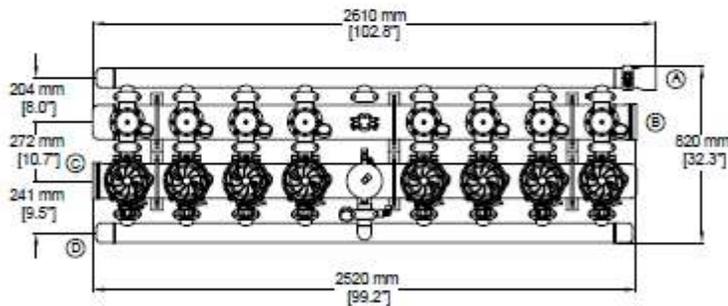
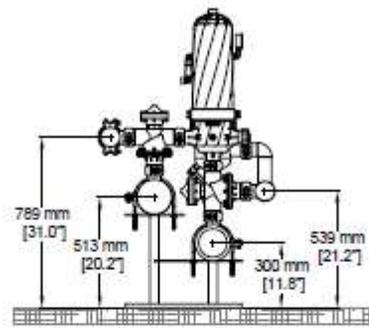
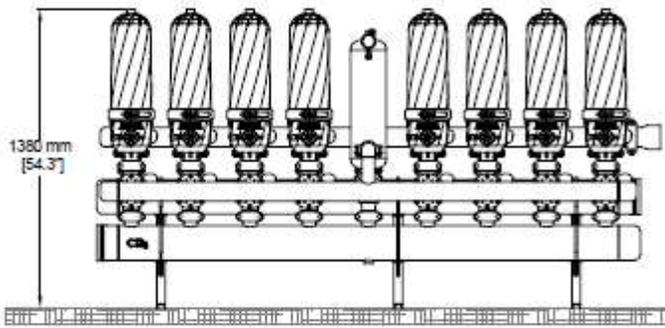
AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT208/6FX AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT208/6FX AW AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT208/6FA AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT208/6FA AW AA

RESPONS.: M. Martínez
 REVISION: 02
 UNITS: mm [in]
 DATE: 16/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMIS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
 LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- Ⓐ 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- Ⓑ 6" Inlet manifold
Colector entrada 6"
- Ⓒ 6" Outlet manifold
Colector salida 6"
- Ⓓ Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA "Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar"

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT208/6VX AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT208/6VX AW AA

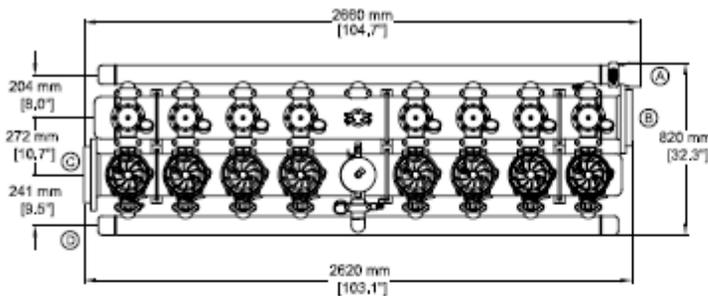
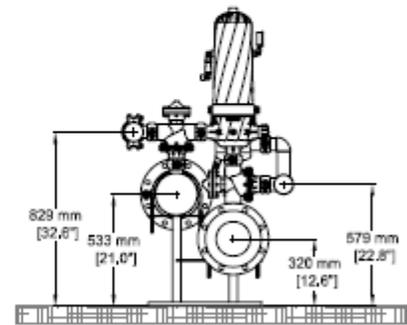
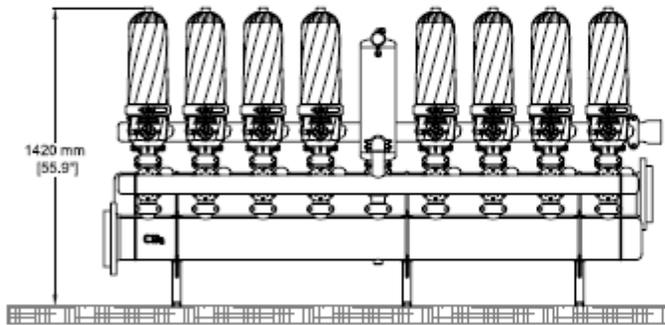
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 03

UNITS: mm [in]

DATE: 18/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- (A) 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- (B) 8" Inlet manifold
Colector entrada 8"
- (C) 8" Outlet manifold
Colector salida 8"
- (D) Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FX AA DIN 2576.

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FA AA ANSI B16.5 Class 150.

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA "Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar"

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT208/8FX AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT208/8FX AW AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT208/8FA AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT208/8FA AW AA

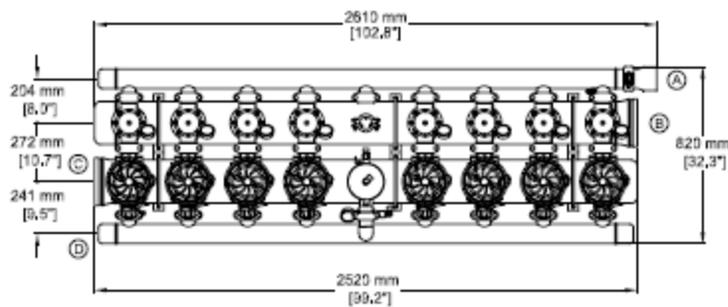
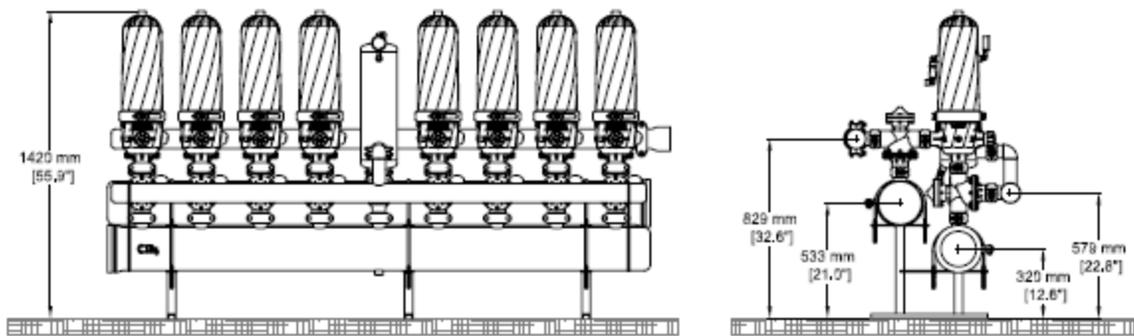
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 03

UNITS: mm [In]

DATE: 10/03/2016

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES, THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES, EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- Ⓐ 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- Ⓑ 8" Inlet manifold
Colector entrada 8"
- Ⓒ 8" Outlet manifold
Colector salida 8"
- Ⓓ Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA "Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar"

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT208/8VX AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT208/8VX AW AA

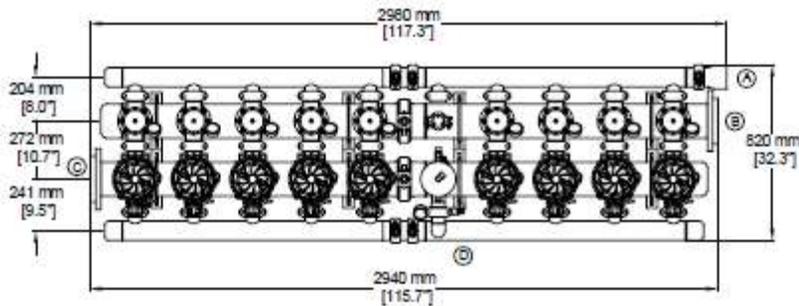
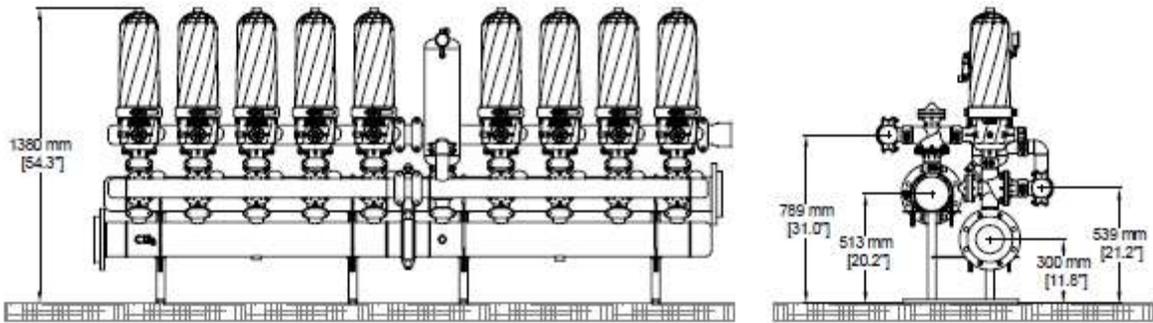
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 03

UNITS: mm [In]

DATE: 17/03/2016

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES, THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES, EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- Ⓐ 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- Ⓑ 6" Inlet manifold
Colector entrada 6"
- Ⓒ 6" Outlet manifold
Colector salida 6"
- Ⓓ Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FX AA DIN 2576.
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FA AA ANSI B16.5 Class 150.
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA "Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar"

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT209/6FX AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT209/6FX AW AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT209/6FA AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT209/6FA AW AA

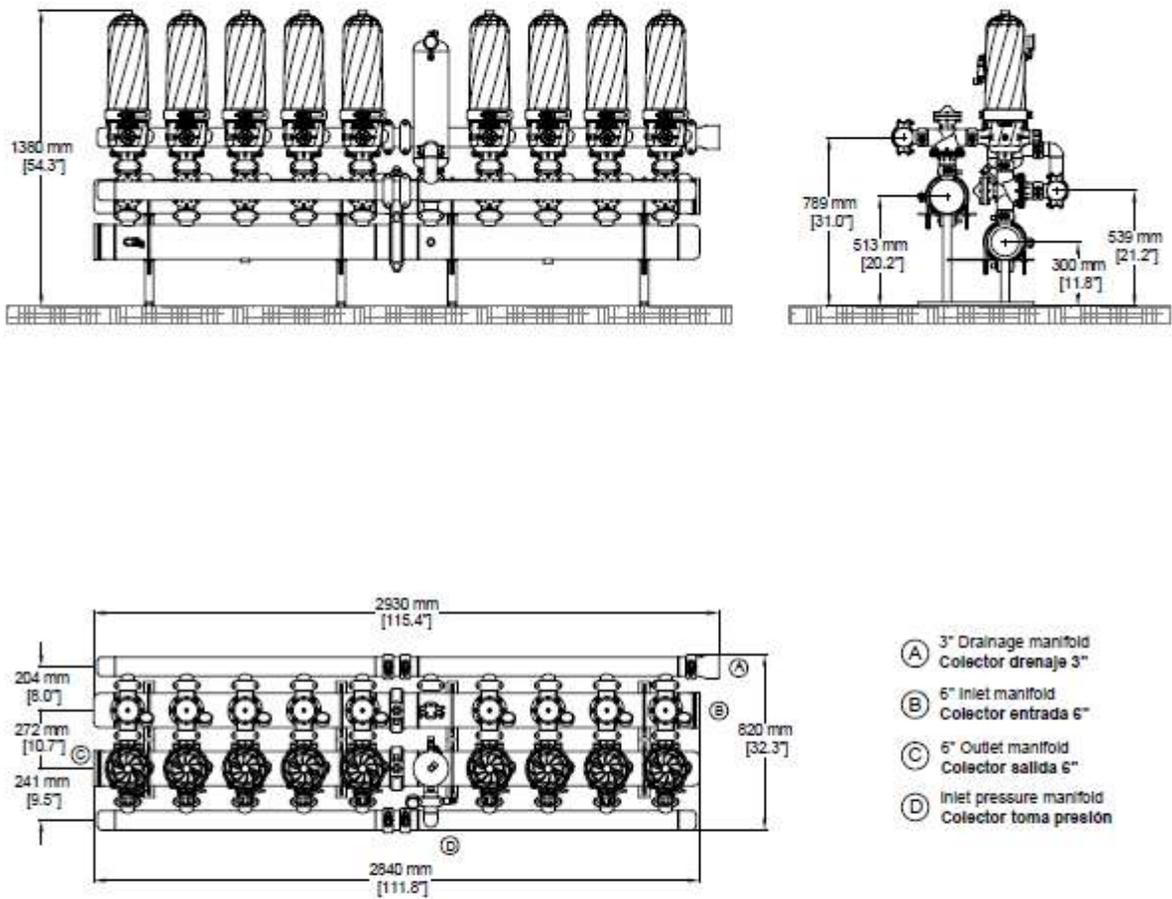
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 02

UNITS: mm [in]

DATE: 08/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
 LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS.



AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA *Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar*

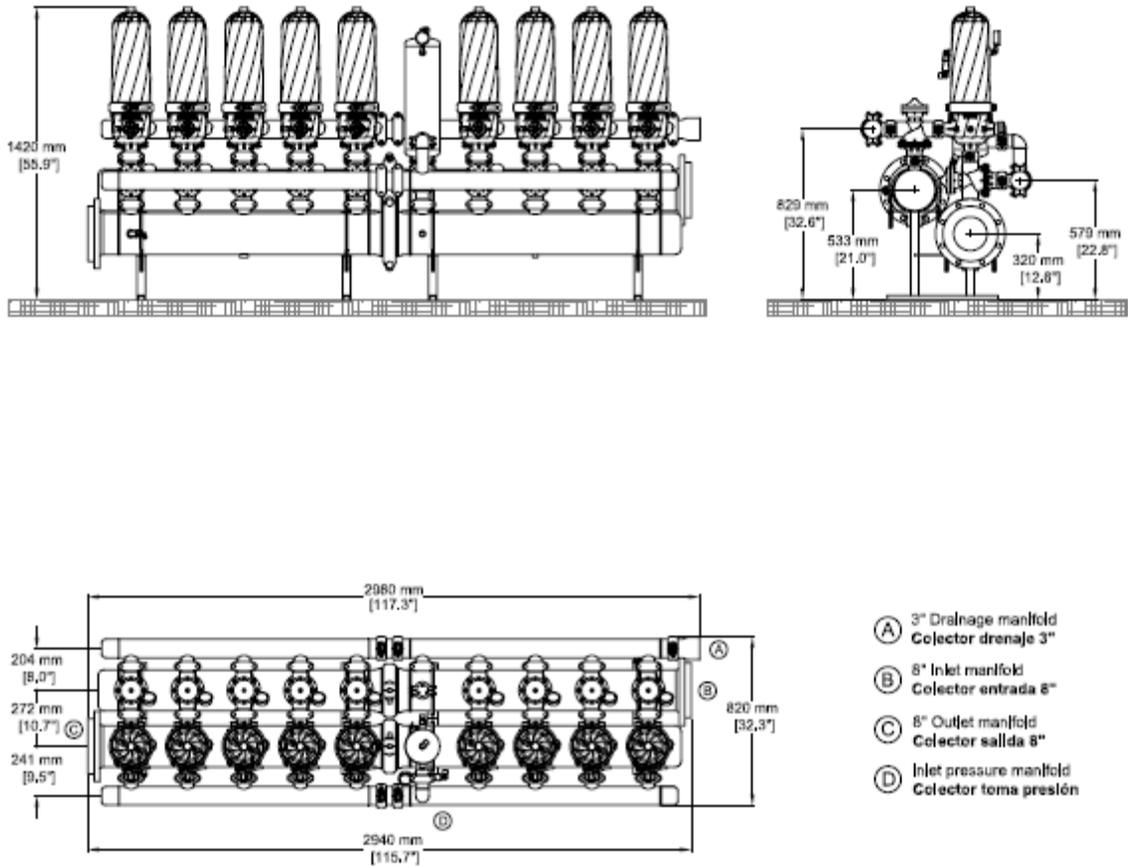
AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT209/6VX AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT209/6VX AW AA

RESPONS.: M. Martínez
REVISION: 02
UNITS: mm [in]
DATE: 09/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSABLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



AZUD HELIX AUTOMATIC FT209/FX AA DIN 2576,
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT209/FA AA ANSI B16.5 Class 150,
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT209 AW AA *Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar*

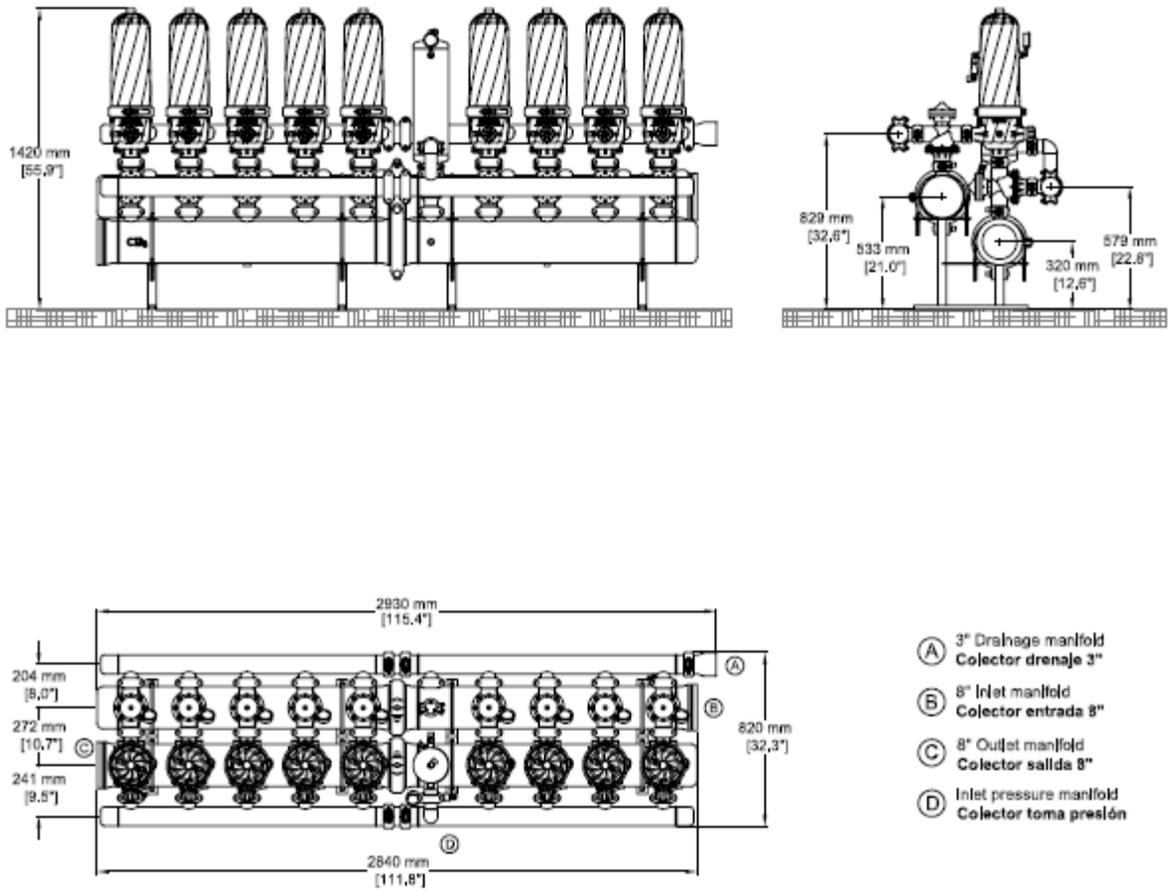
AZUD

SCALE
 S/E
 A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT209/8FX AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT209/8FX AW AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT209/8FA AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT209/8FA AW AA

RESPONS.: M. Martínez
 REVISION: 02
 UNITS: mm [In]
 DATE: 15/03/2016

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES, THE PERSON RESPONSABLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
 LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES, EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA *Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar"

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT209/8VX AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT209/8VX AW AA

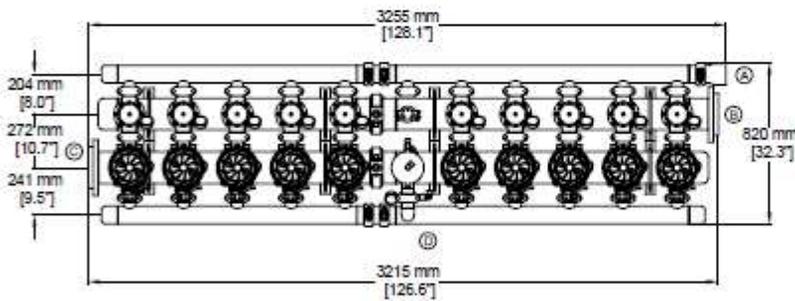
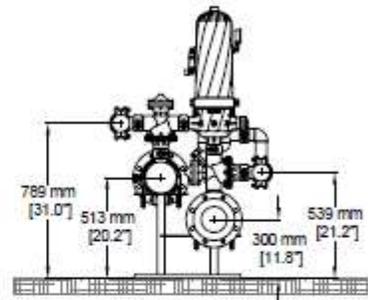
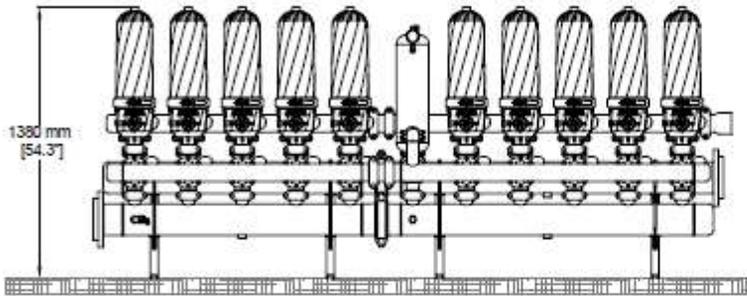
RESPONS.: M. Martinez

REVISION: 03

UNITS: mm [in]

DATE: 15/03/2016

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES, THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES, EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- Ⓐ 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- Ⓑ 6" Inlet manifold
Colector entrada 6"
- Ⓒ 6" Outlet manifold
Colector salida 6"
- Ⓓ Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FX AA DIN 2576.
AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/FA AA ANSI B16.6 Class 160.

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA "Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar"

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT210/6FX AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT210/6FX AW AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT210/6FA AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT210/6FA AW AA

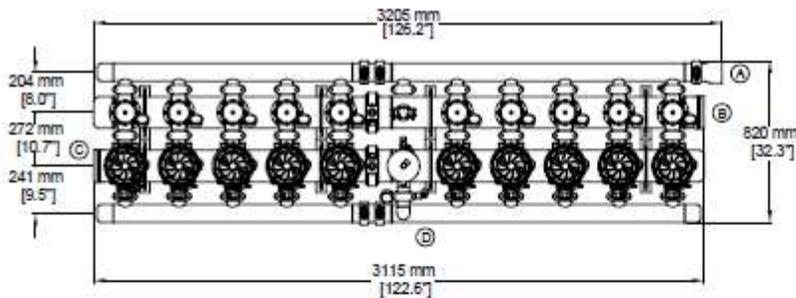
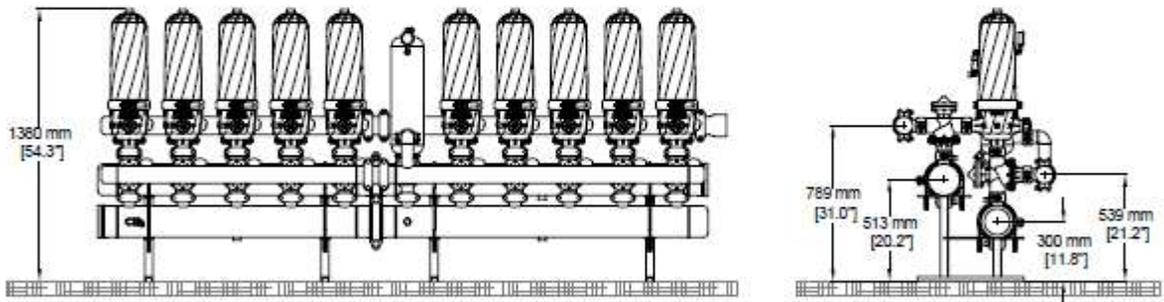
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 02

UNITS: mm [in]

DATE: 09/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- (A) 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- (B) 6" Inlet manifold
Colector entrada 6"
- (C) 6" Outlet manifold
Colector salida 6"
- (D) Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA "Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar"

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT210/6VX AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT210/6VX AW AA

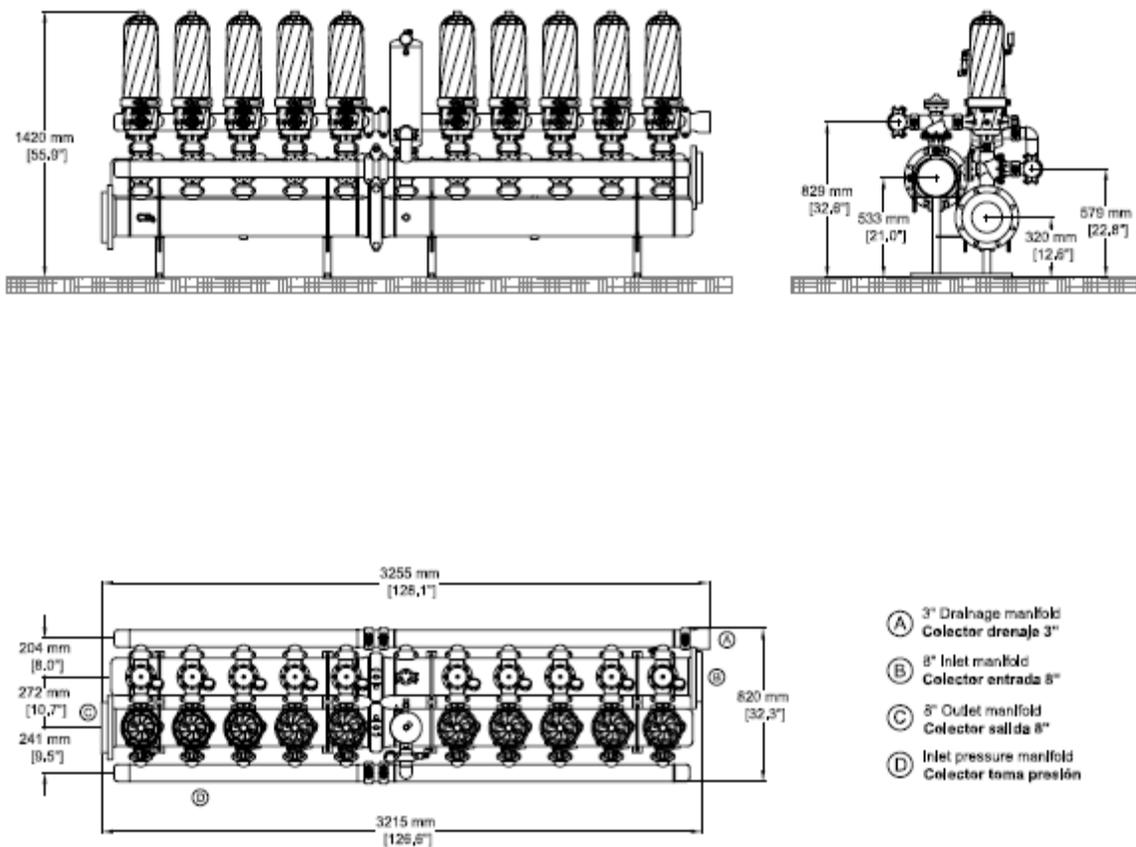
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 02

UNITS: mm [in]

DATE: 09/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/8FX AA C/N 2576,
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT200/8FA AA ANS| B16,5 Class 150,
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA *Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar*

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT210/8FX AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT210/8FX AW AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT210/8FA AA
 AZUD HELIX AUTOMATIC FT210/8FA AW AA

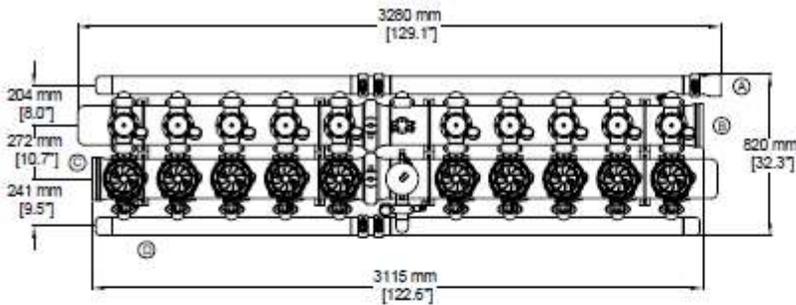
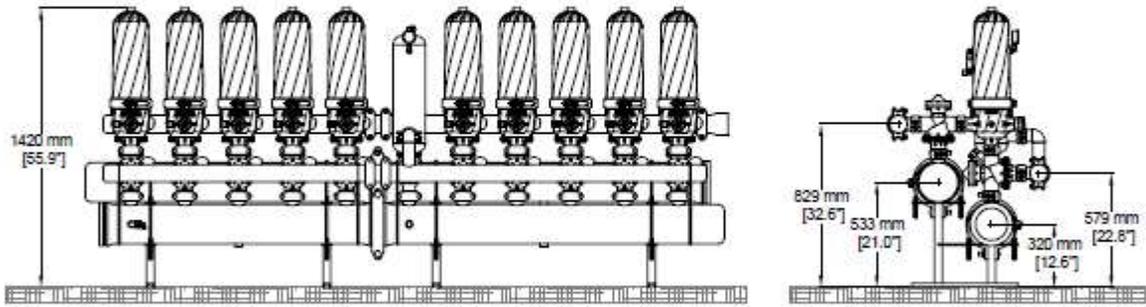
RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 03

UNITS: mm [In]

DATE: 15/03/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES, THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
 LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES, EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS



- (A) 3" Drainage manifold
Colector drenaje 3"
- (B) 8" Inlet manifold
Colector entrada 8"
- (C) 8" Outlet manifold
Colector salida 8"
- (D) Inlet pressure manifold
Colector toma presión

AZUD HELIX AUTOMATIC FT200 AW AA *Range doesn't include pressure gauges nor auxiliary filter / No incluye ni manómetros ni filtro auxiliar*

AZUD

SCALE
S/E
A4 FORMAT

AZUD HELIX AUTOMATIC FT210/8VX AA
AZUD HELIX AUTOMATIC FT210/8VX AW AA

RESPONS.: M. Martínez

REVISION: 02

UNITS: mm [in]

DATE: 10/09/2015

THE PRESENT REVISION CANCELS THE PREVIOUS ONES. THE PERSON RESPONSIBLE OF THIS DRAWING IS UNCONNECTED WITH THE HARMS PRODUCED FOR AN IMPROPER USE OF THE CANCELLED REVISIONS.
LA PRESENTE REVISIÓN ANULA LAS ANTERIORES. EL RESPONSABLE DE ESTE PLANO ES AJENO A LOS PERJUICIOS OCASIONADOS POR EL USO INDEBIDO DE REVISIONES ANULADAS

4. Information de sécurité

Les systèmes de filtration Sistema AZUD ont été conçus pour la filtration de l'eau en suivant les indications de fonctionnement figurant sur le guide technique et les étiquettes de l'appareil.

Les systèmes de filtration Sistema AZUD ne sont pas conçus pour la filtration des liquides dangereux (tels que spécifiés dans la section 2 de l'article 2 du Comité exécutif 67/548/CEE, du 27 Juin 1967) ou de liquides destinés à l'alimentation.

Ce n'est pas un équipement standard. Il a été conçu et fabriqué pour répondre aux exigences communiqués au fabricant par le client. Toute condition supplémentaire ou changement dans son utilisation pourrait causer des dommages non couverts par la garantie.

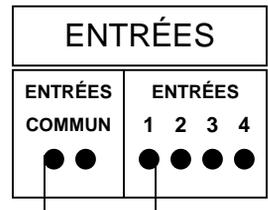
Conservez ce manuel afin que l'utilisateur de l'équipement puisse se familiariser avec celui-ci. Vous trouverez, ci-dessous, des instructions générales pour une exploitation sûre de l'appareil. Ces instructions ne sont pas limitatives, l'utilisateur doit prendre ses propres mesures de sécurité pour garantir sa sécurité. Ainsi, l'information sur la sécurité ne remplace pas des mesures d'urgence accidentelles qui pourraient être adoptées.

- *Se conformer aux instructions décrites dans ce manuel.*
- *Ne pas libérer le collier du filtre lorsque l'appareil est encore sous pression, il pourrait provoquer d'important dommages sur les personnes, l'appareil et la zone environnante.*
- *Utilisez une protection adéquate pour le personnel (vêtements adéquats, des lunettes de protection et autres éléments de protection individuelle ...).*
- *Déterminer la compatibilité chimique entre le matériau de l'appareil et les caractéristiques de l'eau à filtrer.*
- *Avant la mise en route de l'appareil, assurez-vous que tous les couvercles sont bien fermés et que les raccords sont en bonne état.*
- *Assurez-vous que l'équipement est dépressurisé (par la lecture des manomètres en amont et aval) avant la mise à l'atmosphère de l'intérieur de l'appareil (avant l'ouverture du filtre, libérer le collier de serrage, de dévisser le couvercle, etc...).*
- *N'oubliez pas de verrouiller le verrou de sécurité du collier. Cela permettra d'éviter son ouverture accidentelle.*
- *Ne pas dépasser la durée maximale des cycles et les limites de fonctionnement (pression, température, pH, et le débit) qui sont indiquées figurant sur le manuel des données techniques.*
- *Dans les zones à risque de gel, ne videz l'appareil de filtration afin d'éviter des dommages.*

Les avertissements et informations de sécurité sont donnés à titre indicatif seulement, en suivant ces mesures de sécurité et de prévention vous garantirez votre sécurité.



L'utilisation inappropriée de l'appareil peut causer des dommages sur les personnes, les biens et l'environnement. Une mauvaise utilisation ou la modification de l'appareil annule sa garantie.



4.1 Un pressostat d'un signal

Le pressostat d'un signal évite l'activation de la pompe de auto-nettoyage quand l' eau ne circule pas dans l'équipe.

Le pressostat connecte au SIGNAL TEMPS de l'Unité de Contrôle pour qu'une propreté ne se produise pas par le temps quand l'eau ne circule pas dans l'équipe, puisque le temps qui est raconté sera le réel de fonctionnement de l'équipe, quand l'eau circule par même (voir l'Unité Manuelle de Contrôle).

Pour que l'Unité de Contrôle la Roue hydraulique FBC commence à compter le temps un contact libre de tension doit exister entre les connexions électriques, commun et une entrée 1 (Voir des connexions électriques). De cette façon son équipe réalisera une propreté par le temps.

Si nous voulons qu'il raconte le temps réel d'une eau filtrée on utilisera le contact du relais auxiliaire de la pompe ou de tout autre dispositif qui détecte le passage d'eau (fluostato, un pressostat minimum, etc.). Enlever le pont entre le commun et E1 et connecter les 2 fils du Pressostat de 1 signal comme indiqué dans le schéma antérieur. Aux entrées communes (un fil MARRON) et au 1 (un fil BLEU).

Dans des équipes avec configuration LP il en ressort indispensable que l'Unité de Contrôle raconte le temps réel de filtration de l'eau, puisque s'il n'était pas tel la situation pourrait arriver que la pompe de contre lavage se connectait (en activant une propreté par le temps) en n'étant pas l'équipe dans un fonctionnement, le fait qu'il aurait des résultats catastrophiques pour la pompe de auto-nettoyage.

Pour que l'Unité de Contrôle compte le temps réel de filtration de l'eau vous devez connecter le Pressostat d'un Signal à cette entrée. De cette façon il s'assurait qui ne se réalisent pas des propretés par le temps quand il n'y a pas de pression de l'eau dans l'Équipe de Filtration.

Le Pressostat d'un Signal ferme le contact tandis que la pression surpasse la valeur réglée dans l'échelle RANGE et jusqu'à ce que la pression atteigne la valeur résultante de qui reste entre la valeur de l'échelle RANGE et la valeur réglée dans l'échelle DIFF. Donc, alors pendant que la pression se trouve entre ces deux valeurs, l'Unité de Contrôle compte le temps pour l'activation de nettoyage par le Temps (Figure 1). Quand la pression descend au-dessous de la valeur résultante de qui reste entre la valeur de l'échelle RANGE et celui de l'échelle DIFF, le pressostat ouvre le contact. Alors l'Unité de Contrôle cesse de compter le temps.

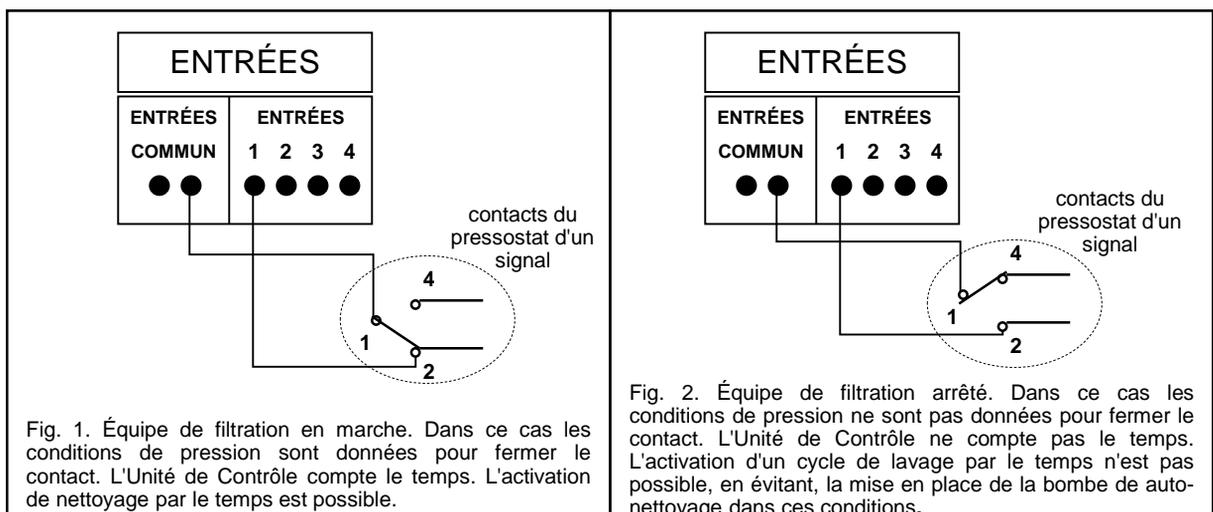
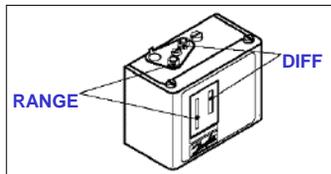


Fig. 1. Équipe de filtration en marche. Dans ce cas les conditions de pression sont données pour fermer le contact. L'Unité de Contrôle compte le temps. L'activation de nettoyage par le temps est possible.

Fig. 2. Équipe de filtration arrêté. Dans ce cas les conditions de pression ne sont pas données pour fermer le contact. L'Unité de Contrôle ne compte pas le temps. L'activation d'un cycle de lavage par le temps n'est pas possible, en évitant, la mise en place de la pompe de auto-nettoyage dans ces conditions.

Les valeurs de pression des échelles RANGE et DIFF sont réglées au moyen des deux vis supérieures du pressostat indiquées dans le dessin.

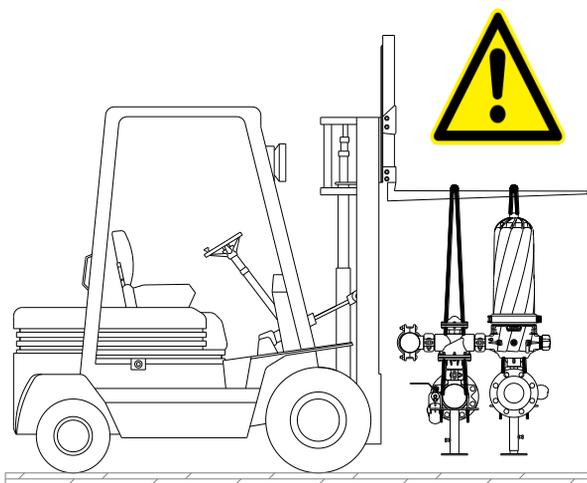


Depuis une fabrique, le pressostat sort réglé avec une pression de 1 bar pour l'échelle RANGE et avec 0.7 bar dans l'échelle DIFF. Pour ces valeurs l'Unité de Contrôle commencera à compter le temps à partir duquel la pression en Équipe de Filtration surpasse 1 bar et jusqu'à ce que la pression descende jusqu'à $1 - 0.7 = 0.3$ bar, après avoir arrêté l'équipe. Pour plus d'information voir Annexe C.



La manipulation de l'équipe seule peut être réalisée par un personnel qualifié.

5. Instructions de montage



- L'installation doit être réalisée par une "ÉQUIPE QUALIFIÉE"

L'emplacement de l'appareil doit être un sol ferme et résistant.

Vous devez prendre en compte le poids de l'appareil pour choisir les rubans ou élingues synthétiques. (Voir section Données Techniques).

Assurez-vous que les rubans pour le déplacement du système sont correctement placés afin que l'appareil soit dans une position horizontale lors de son élévation.

Sécurisez l'appareil lors du déplacement de l'ensemble pour éviter toute accident.

Suivez les instructions de fonctionnement et de sécurité figurant sur le manuel lors de l'opération de montage.

L'appareil **AZUD HELIX AUTOMATIC** est présenté pré-assemblé sur palette, de manière à ce que l'installation se résume à l'étape suivante:

- 1 – Transportez le matériel et la palette avec un chariot élévateur ou similaire jusqu'à son emplacement définitif.
- 2 – Déballez le matériel avec soin et vérifiez qu'il n'y a aucun dommage.
- 3 - Vérifiez que tous les paramètres spécifiés sont en accord avec ceux de l'appareil.
- 4 – Levage l'appareil

Un système adéquate de levage ou de transpalette doit être utilisé en fonction du poids de l'appareil. Quatre rubans ou sangles synthétiques devront être utilisés, deux pour le collecteur d'entrée et deux pour le collecteur de sortie. Ses rubans ou sangles doivent être placés près de l'anneau des coudes des collecteurs (voir schéma). En outre, les élingues doivent être placés de telle manière que, lorsque l'appareil s'élève, il sera horizontal pour avoir une répartition de charge uniforme.

5.1 Déchargement de l'appareil de la palette en bois

A - Dévisser la vis avec une clé plate N ° 13 ou similaire.

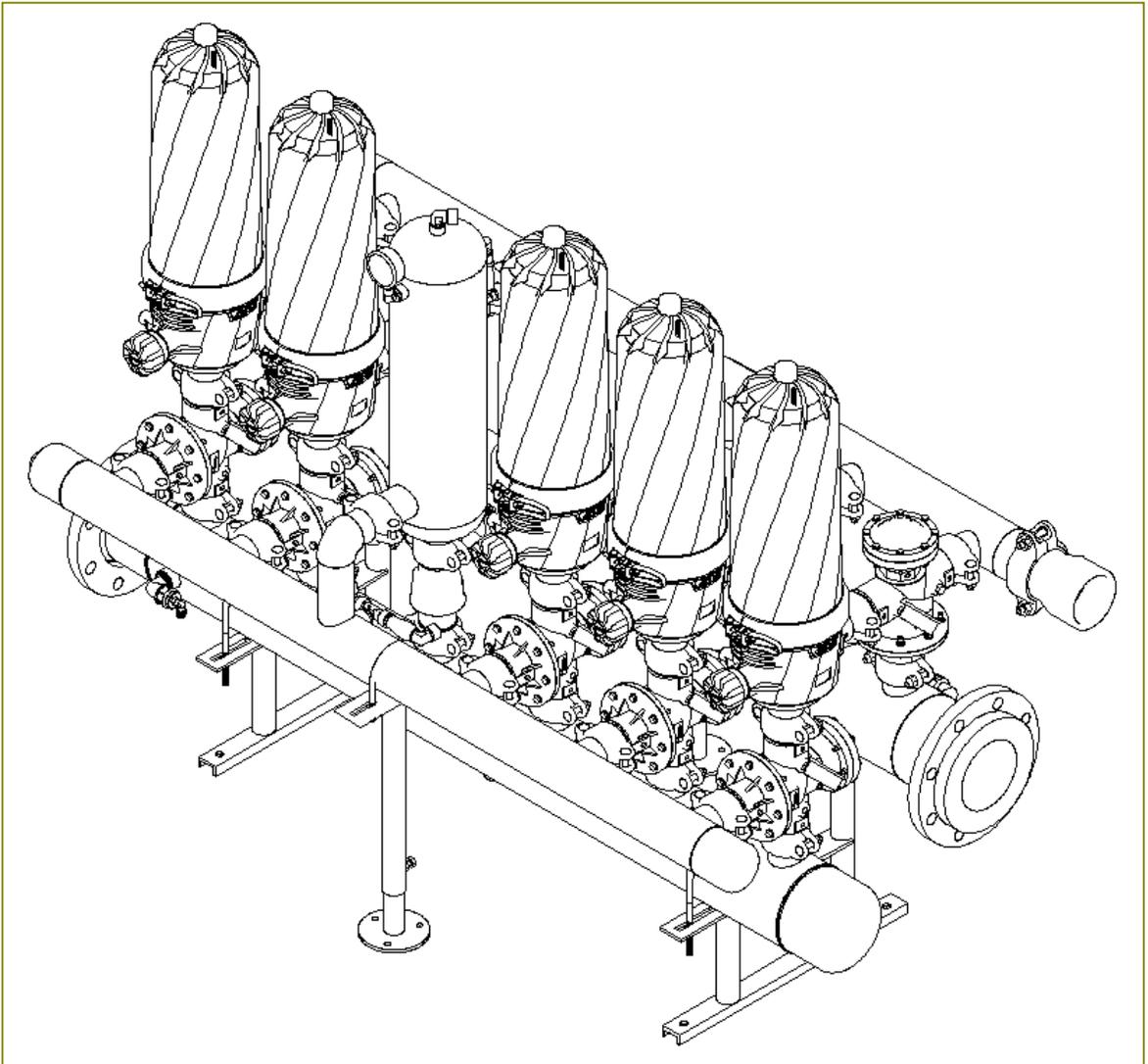
B - Soulevez le matériel avec le système d'élévation approprié en suivant les instructions du point 4

C - Retirer la palette

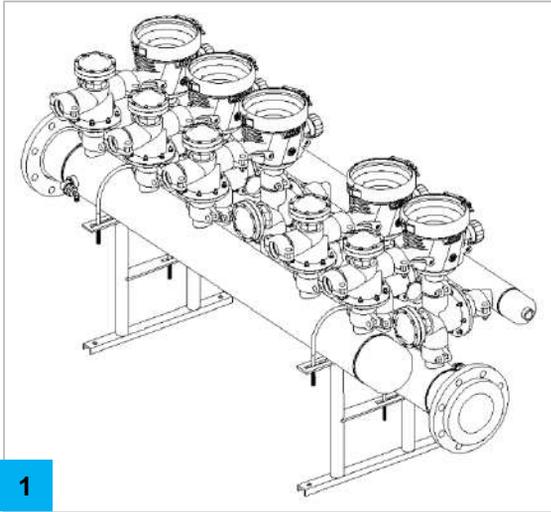
D - Positionnez le matériel avec soin à l'emplacement souhaité.

E - Vérifiez le niveau exact de l'appareil. Mettez un contrôleur de niveau sur le collecteur de sortie et de vidange

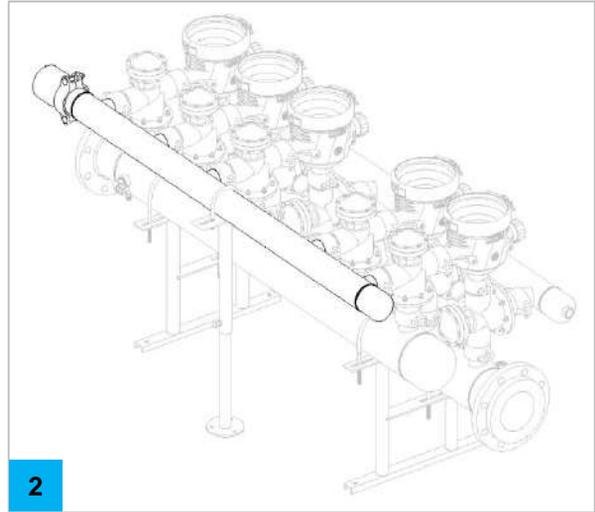
Si vous avez des questions, s'il vous plaît contactez-nous.



Vérifiez que le matériel est supporté par le système de levage avant de dévisser la vis M10 des coudes.



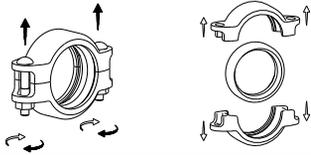
1



2

ASSEMBLAGE DU COLLECTEUR DE DRAINAGE

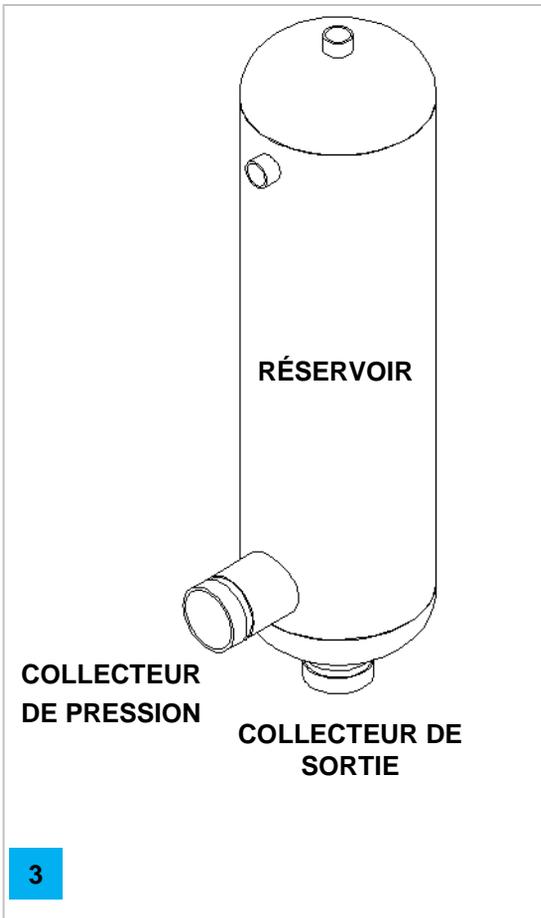
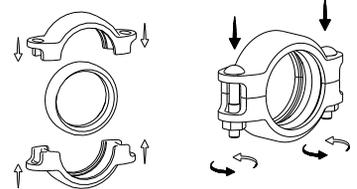
1 Démontez l'accouplement rainuré



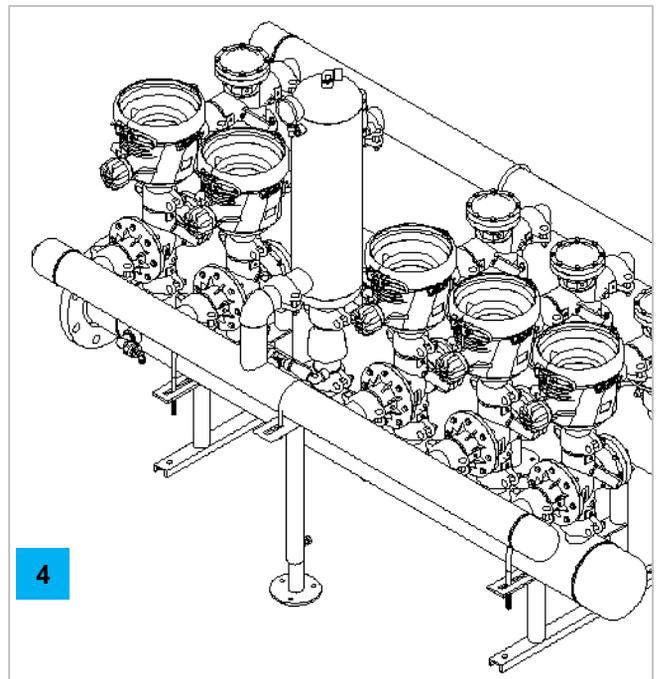
2. Appliquez de la graisse sur le joint d'accouplement



3. Assemblez l'accouplement



3



4

ASSEMBLAGE DU RÉSERVOIR

5.2 Regulation des supports de l'équipement.

Si nécessaire, vous pouvez modifier la hauteur de l'appareil à partir des coudes des collecteurs. Pour ce faire, vérifiez que l'appareil est pris en charge par le système de levage. Une fois que vous avez vérifié, dévisser les vis M10 sur les coudes et ajustez la hauteur avec l'aide de l'élévateur, afin que la position de l'équipement soit horizontale.

5.3 Fixation de l'appareil au sol.

Avant la fixation au sol, vous devez vérifier le niveau de l'appareil. La fixation de l'appareil au sol doit être faite avec des rondelles adaptés au type de terrain.

5.4 Connexion des collecteurs principales d'entrée, sortie et vidange.

Les principaux raccords (les collecteurs d'entrée et de sortie) peuvent être de deux types: RANURÉE ou bride gorges (DIN 2576). Vous devez utiliser le standard et les éléments nécessaires pour raccorder l'appareil avec le reste de l'installation.

Le collecteur de vidange a un raccord RANURÉE en PVC collé en usine avec un tuyau de 3 "PVC.

commando Pneumatique	DESCRIPTION : l'Usage et la Connexion
T	PREND D'UNE PRESSION : Pour l'alimentation de tout le circuit de commandement pneumatique. Il doit entretenir une correspondance avec le point de plus grande pression de toute l'installation, prend d'un air de son compresseur.
TA	PREND D'UNE PRESSION AUXILIAIRE : Pour l'alimentation du circuit de commandement pneumatique qui permet la manœuvre des valves.
H	UNE FUITE AUXILIAIRE : Le Commandement pneumatique qui permet la sortie d'air du dépôt auxiliaire de nettoyage pour son remplissage d'eau.
P1	Prend d'une pression d'un collecteur d'entrée, pour être branchée sur le pressostat différentiel* .
P2	Prend d'une pression d'un collecteur de sortie, pour être branchée sur le pressostat différentiel* .
EA	Une station auxiliaire : le Commandement pneumatique chargé de l'alimentation d'air à l'équipe quand s'active le processus de auto-nettoyage et l'évacuation du même dans l'instant dans lequel il révoque l'activation de l'électrovanne.
EA1	Une station auxiliaire 1 : Un commandement pneumatique chargé de l'alimentation d'air au dépôt auxiliaire.
EA2	Estación auxiliar 2 : Un commandement pneumatique chargé de l'alimentation d'air à l'élément filtrant au moyen d'un injecteur..
E1 S1	Station 1 : le Commandement pneumatique chargé du mouvement des valves de trois routes pour l'activation du processus de auto-nettoyage de station* ou filtre n°1.
E3 ... En	...

* GLOSSAIRE

STATION	On entend par station chacun des filtres de l'ensemble qui reçoit le contre-courant à partir du même signal de l'unité de contrôle. Une station peut être constituée par un ou plusieurs filtres.
MANOMETRE DIFFERENTIEL	Il indique sur un cadran gradué l'écart de valeur de pression entre P1 et P2 ainsi que l'indication de la valeur à laquelle il déclenche le contact pour l'activation du contre lavage.

Régler l'entrée d'air au circuit de commandement pneumatique.

TRÈS IMPORTANT : Il est obligatoire que la manœuvre de remplissage et de moulage des chambres des valves hydrauliques ne se réalise pas brusquement. Un démarrage pneumatique inadéquat de l'Équipe peut occasionner des dommages sur les personnes, le système ou l'équipe de filtrage et la propriété.

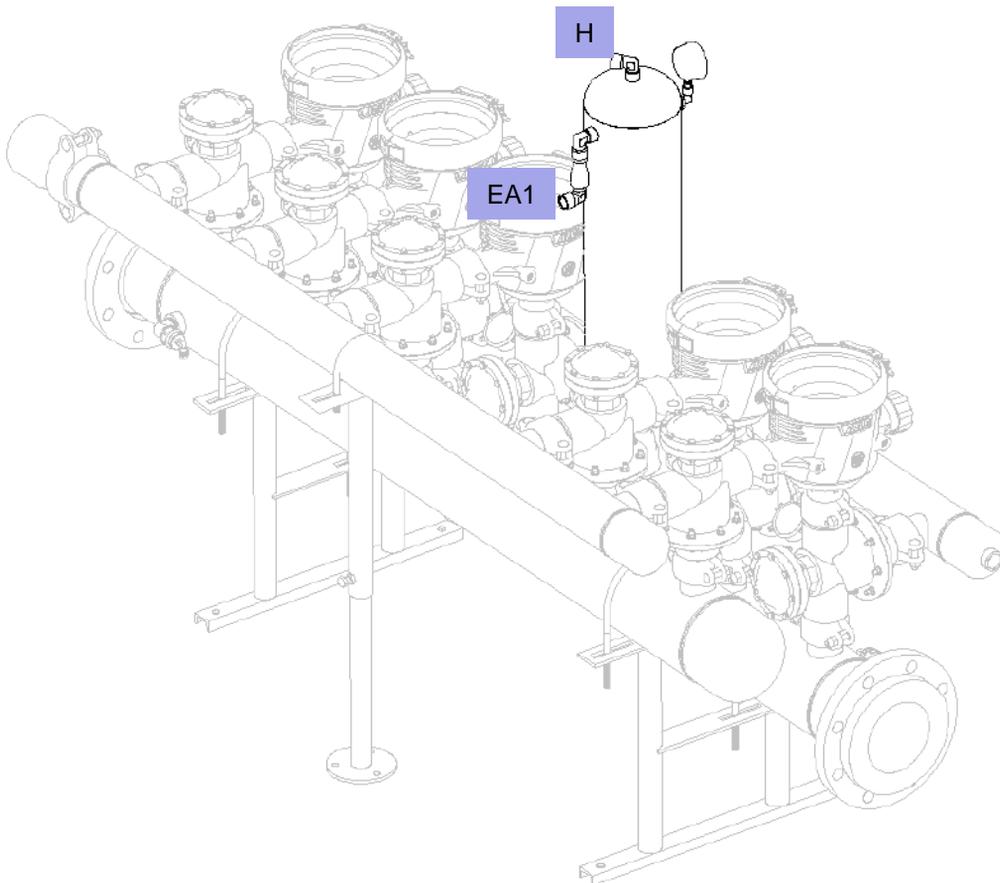


De plus, pour régler la pression de l'air, il faut tenir en compte de la pression d'entrée de l'eau dans l'équipe de filtrage, par conséquent la pression maximale de prise d'air doit être égale sous la pression maximale d'entrée d'eau à l'équipe de filtrage plus 1 bar.

$$P \text{ prend d' air} = P \text{ entrée de l'eau} + 1\text{bar}$$

L'utilisation de lubrification n'est pas nécessaire dans le traitement de l'air du commando pneumatique, même elle peut abîmer à quelques composants.

Les instructions et les avertissements doivent être observés pour obtenir une installation correcte, une opération et un fonctionnement postérieur de l'Équipe. Faillir aux instructions ou les avertissements indiqués peut causer un fonctionnement mauvais ou nuisible de l'équipe.



Si vous avez des questions, s'il vous plaît contactez-nous.

6. Instructions de fonctionnement

6.1- Démarrage de l'appareil AZUD HELIX AUTOMATIC.



-- *Ne pas fonctionner au delà des conditions de service*
- *Vérifiez avant le démarrage de l'appareil que la clé du filtre auxiliaire est ouverte*

Vous trouverez, ci-dessous les instructions de fonctionnement de l'appareil :

- AVANT LA MISE EN ROUTE

- Vérifiez au démarrage que le débit, la pression, la température et pH peuvent être admis par l'appareil (se reporter aux spécifications techniques de l'appareil).
- Vérifiez que tous les filtres sont bien fermés et que l'appareil n'a aucune fuite.
- Vérifiez que la clé du filtre auxiliaire est ouverte.

- DÉMARRAGE

- Raccordez le système de pompage au collecteur d'entrée.
- Vérifiez que les **Conditions de Fonctionnement** (pression, température, débit et pH) sont conformes aux spécifications.
- Observez la perte de charge de l'appareil.
- Suivez les instructions de sécurité et de contrôle de l'appareil conformément au manuel

6.2- Ouverture et Fermeture du Filtre.

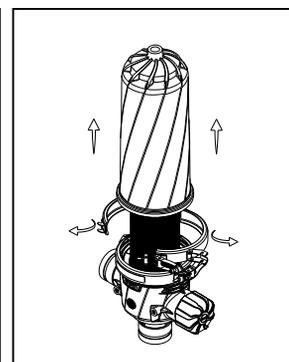
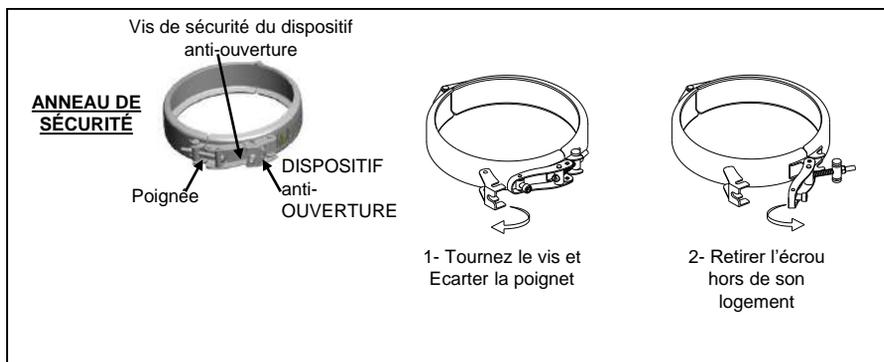


Appareil sous pression : Assurez vous que le filtre est dépressurisé avant de l'ouvrir.

Pour l'ouverture des filtres suivez les étapes suivantes:

1. Retirez l'anneau

2. Retirez la couvercle du filtre



Si vous avez des questions, s'il vous plaît contactez-nous.



Appareil sous pression : assurez vous que le filtre est dépressurisé avant de l'ouvrir. Pour les opérations de maintenance, utilisez des protections adaptées du personnel (vêtements, lunettes de protection, gants et tout autre protection du personnel).

- N'oubliez pas de mettre le système anti-ouverture du collier. Cela empêchera son ouverture accidentelle.

- Il est conseillé d'isoler l'appareil en amont et aval durant les opérations de maintenance.

Pour la fermeture des filtres, assurez-vous auparavant qu'il n'existe pas de corps étrangers sur la portée de joint et vérifiez également l'état de l'articulation du collier. Placez soigneusement le couvercle sur la base, et puis le collier de serrage. Pour la fermeture du collier, remplacez l'écrou dans son logement et refermez la poignée, insérez le dispositif anti-ouverture dans son logement en évitant de forcer.



- Assurez vous que l'appareil est dépressurisé avant de commencer toute opération qui mettrait en contact l'intérieur de l'appareil avec l'atmosphère.

- Les opérations d'entretien doivent être effectuées par des personnes qualifiées.

Plan de Maintien de l'Équipe. La période entre les révisions dépend des conditions d'opération, les caractéristiques de l'eau à filtrer, des heures de fonctionnement, un nombre de nettoyage, une récupération du différentiel de pression après la propreté. AZUD recommande trois mois entre les révisions distinctes de composants qui impliquent le démontage de l'élément filtrante. Cette période doit se déterminer à l'utilisateur selon les caractéristiques particulières de son installation.

Pour identifier les composants, veuillez vous reporter à la section Composants et pièces rechange.

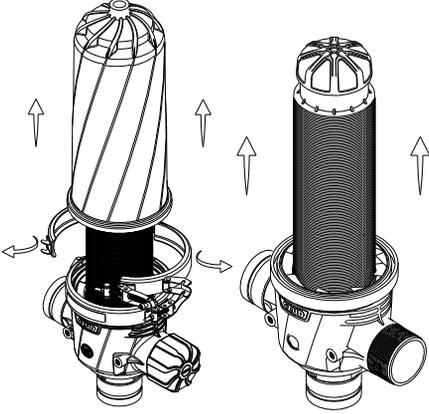
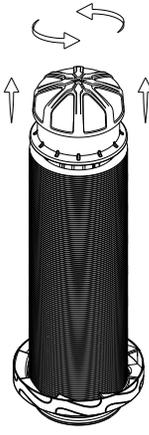
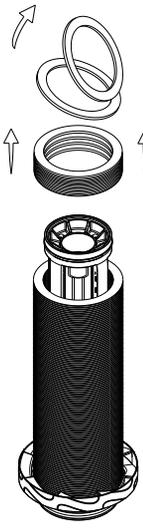
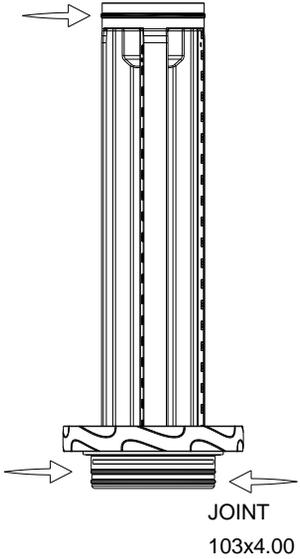
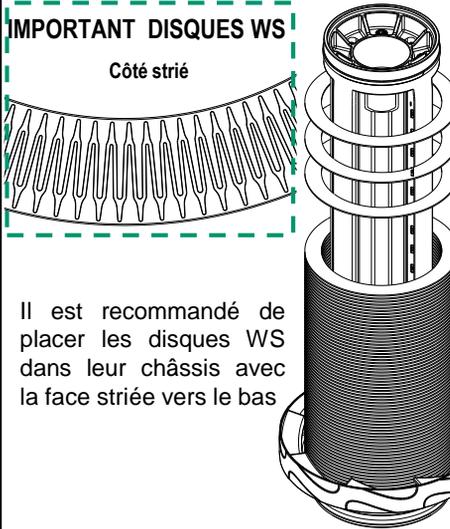
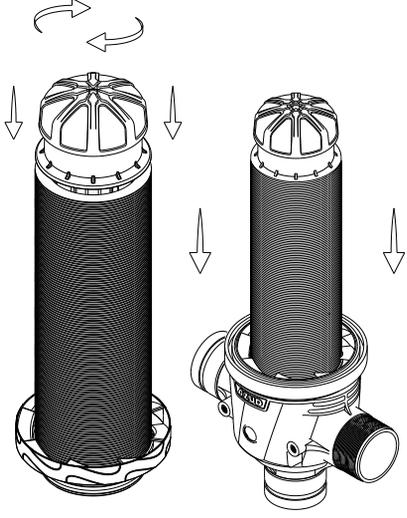
7.1 Sommaire des contrôles d'entretien

OPÉRATIONS QUOTIDIENNES
1. Inspection générale et visuelle de l'appareil.
2. Vérifiez s'il y a des fuites au niveau des colliers de serrage.
3. Vérifiez les conditions de service (pression, température, débit, pH)
4. Surveillez la perte de charge de l'appareil (P1*-P2*)
OPÉRATIONS PERIODIQUES
1. Vérifiez la portée de joint
2. Vérifiez le résultat du nettoyage des filtres. S'ils sont trop sales, nettoyez les disques.
3. Activez manuellement l'opération de autonettoyant pour vérifiez si la phase nettoyage s'effectue correctement.
4. Vérifiez les joints
5. Vérifiez les pistons des éléments.
6. ¼" In- line filters checking Vérifiez les filtres en ligne ¼".
7. Entretien du raccord RANURÉE.

P1 et P2 est la pression respective du collecteur d'entrée et de sortie. Leur différence représente la perte de charge de l'appareil.

7. 2. Les opérations de maintenance

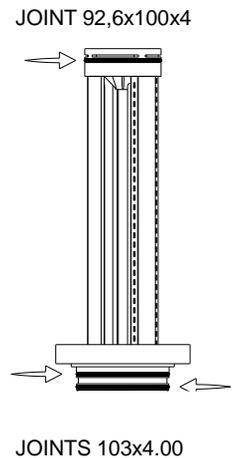
Le plan de maintenance du *Filtre* dépend des conditions d'utilisation de chaque installation et doit être déterminé par l'utilisateur lui-même. Le plan de maintenance doit comprendre les opérations suivantes:

<p>1. Dévissez la vis de sécurité puis ouvrez le collier et retirez le couvercle du filtre pour pouvoir sortir l'élément filtrant</p> 	<p>2. Dévissez entièrement le piston</p> 	<p>3. Retirez les disques.</p> <p>Nettoyez les disques avec de l'eau.</p> <p>Nettoyez uniquement les disques avec de l'eau propre ou à l'aide d'un acide dilué. Ne mélangez pas les disques de différents filtres</p> 
<p>4. Lubrifiez les joints</p> <p>JOINT 92,6x100x4.0</p>  <p>JOINT 103x4.00</p>	<p>5. Remplacez TOUS les disques.</p> <p>IMPORTANT DISQUES WS Côté strié</p>  <p>Il est recommandé de placer les disques WS dans leur châssis avec la face striée vers le bas</p> <p>Deux disques WS superposés ne doivent jamais donner la même face</p>	<p>6. Introduire doucement l'élément filtrant dans le corps du filtre. (Voir section Positionner le piston de l'élément filtrant et appuyez doucement sur le piston en tournant pour l'ajuster.</p> 

7. 3. Maintenance de l'élément filtrant

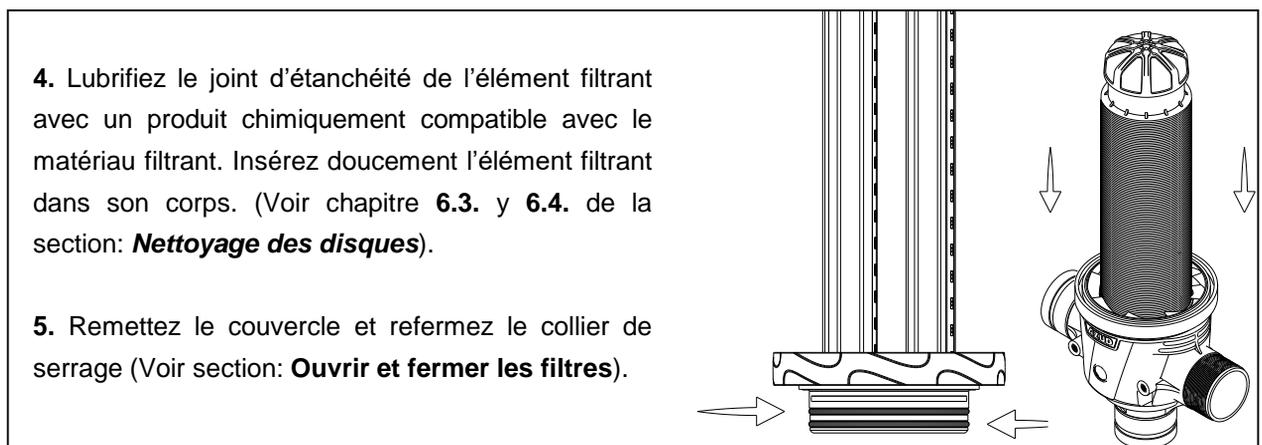
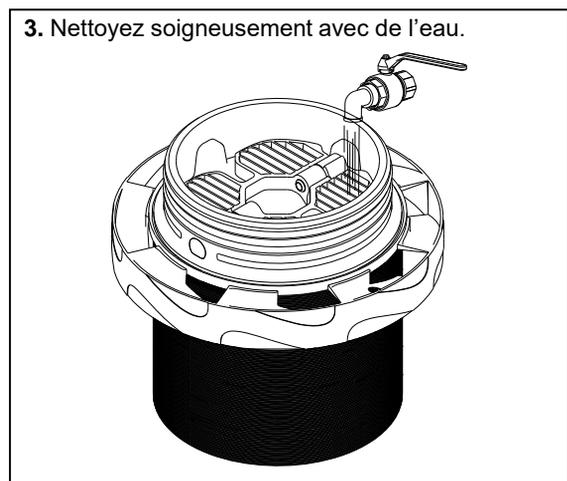
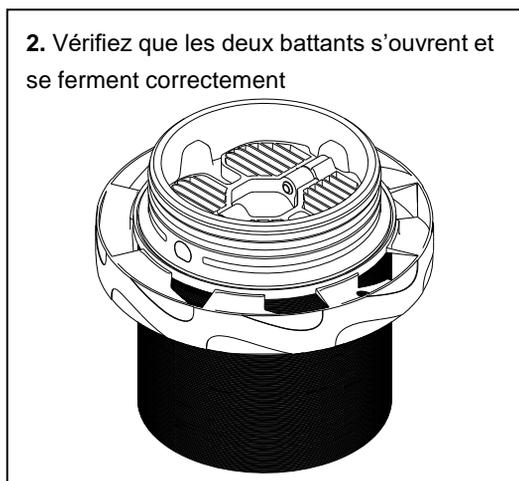
7.3.2. Révision des joints de l'élément filtrant 92,6x100x4 y 103 x 4.

1. Ouvrir le collier de serrage et soulevez le couvercle du filtre doucement; retirez l'élément de filtration; Dévissez complètement le piston. (Voir point de la section Nettoyage des disques).
2. Vérifiez l'état du joint de l'élément filtrant
3. Repositionnez le piston de l'élément filtrant et revissez le doucement (Voir section Nettoyage des disques).
4. Lubrifiez les joints (voir image à droite).
5. Introduire doucement l'élément de filtration dans son corps (Voir dans la section Nettoyage des disques).
6. Repositionnez soigneusement le couvercle et refermez le collier (Voir section *Ouverture et fermeture des filtres*).



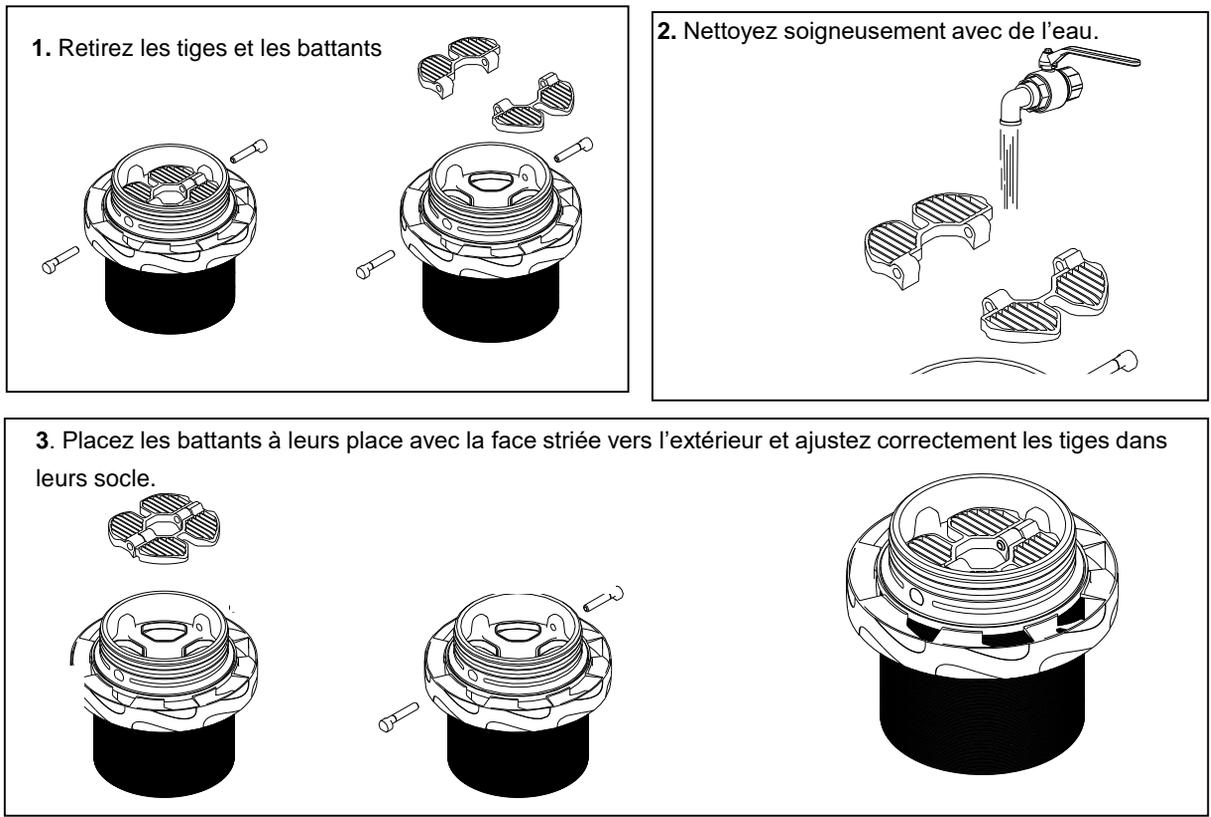
7.3.3. Examen des composants mobiles de la base de l'élément filtrant (couvercle des disques, ressort, support du ressort)

1. Ouvrir le collier de serrage et retirez doucement le couvercle (voir points de la section Nettoyage des disques).



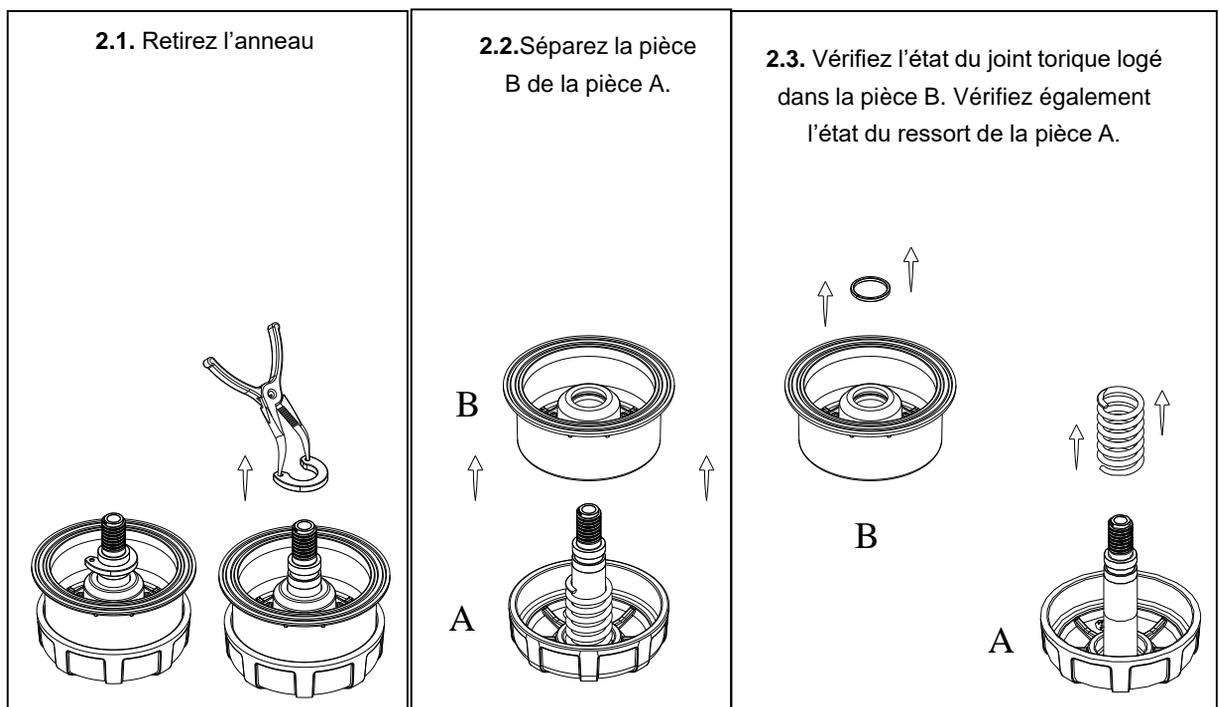
En cas de doute, n'hésitez pas à nous contacter.

7.3.3. Retrait des éléments mobiles de la base de l'élément filtrant (Battants)



7.3.4.- Vérification des éléments du piston.

- Ouvrez le collier de serrage et retirez soigneusement le couvercle du filtre; sortez l'élément filtrant. Dévissez complètement le piston (Voir section **Nettoyage des disques**).
- Démontez et vérifiez les composants du piston. Démontage:

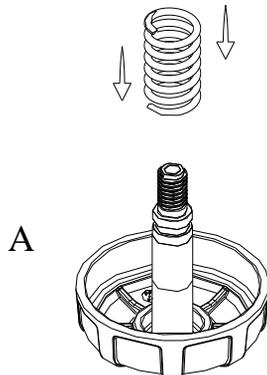


3. Assemblage:

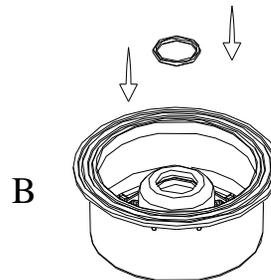


- Appliquez du lubrifiant dans les composants du piston pour son assemblage. SISTEMA AZUD recommande l'utilisation de vaseline neutre.
- Vérifiez la compatibilité chimique entre le lubrifiant et le matériau filtrant.

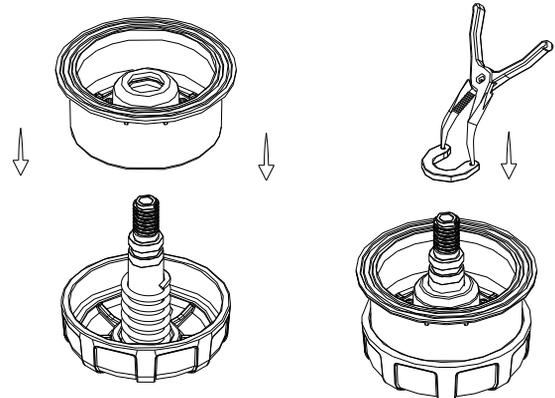
3.1 Introduire une rondelle au niveau du ressort et une autre dans la tige de la pièce A.



3.2 Placez le joint torique dans son logement de la pièce B

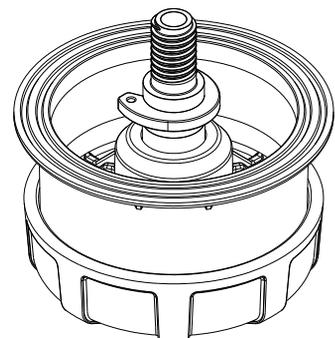


3.3. Présentez la pièce B sur l'axe de la pièce A. Monter la bague sur l'axe de la pièce B à l'aide de la pince jusqu'à ce qu'elle soit fixée dans la rainure de la tige.



3. Placez le piston dans l'élément filtrant, lubrifiez la base de l'élément filtrant avec un produit chimiquement compatible avec le matériau du filtre et introduisez l'élément filtrant le poussant avec précaution dans la base du filtre. (Voir les sections **Nettoyage des disques**).

4. Placez le couvercle et fermez la pince (voir chapitre Ouverture et fermeture des filtres).



Pour identifier les composants, reportez vous au paragraphe Composants et pièces de rechange

En cas de doute, n'hésitez pas à nous contacter.

7.4 Examen des composants

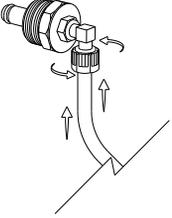
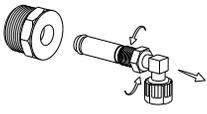
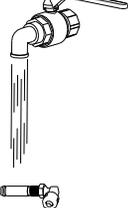
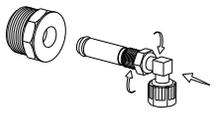
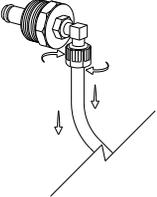


Assurez vous que l'appareil est dépressurisé avant de commencer toute intervention qui mettrait en contact l'intérieur de l'appareil avec l'atmosphère.

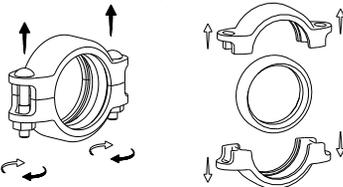
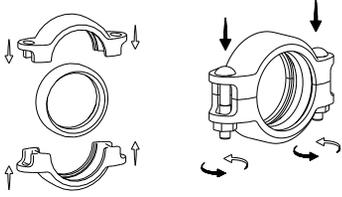
7.4.1.- Examen du filtre en ligne 1/4"



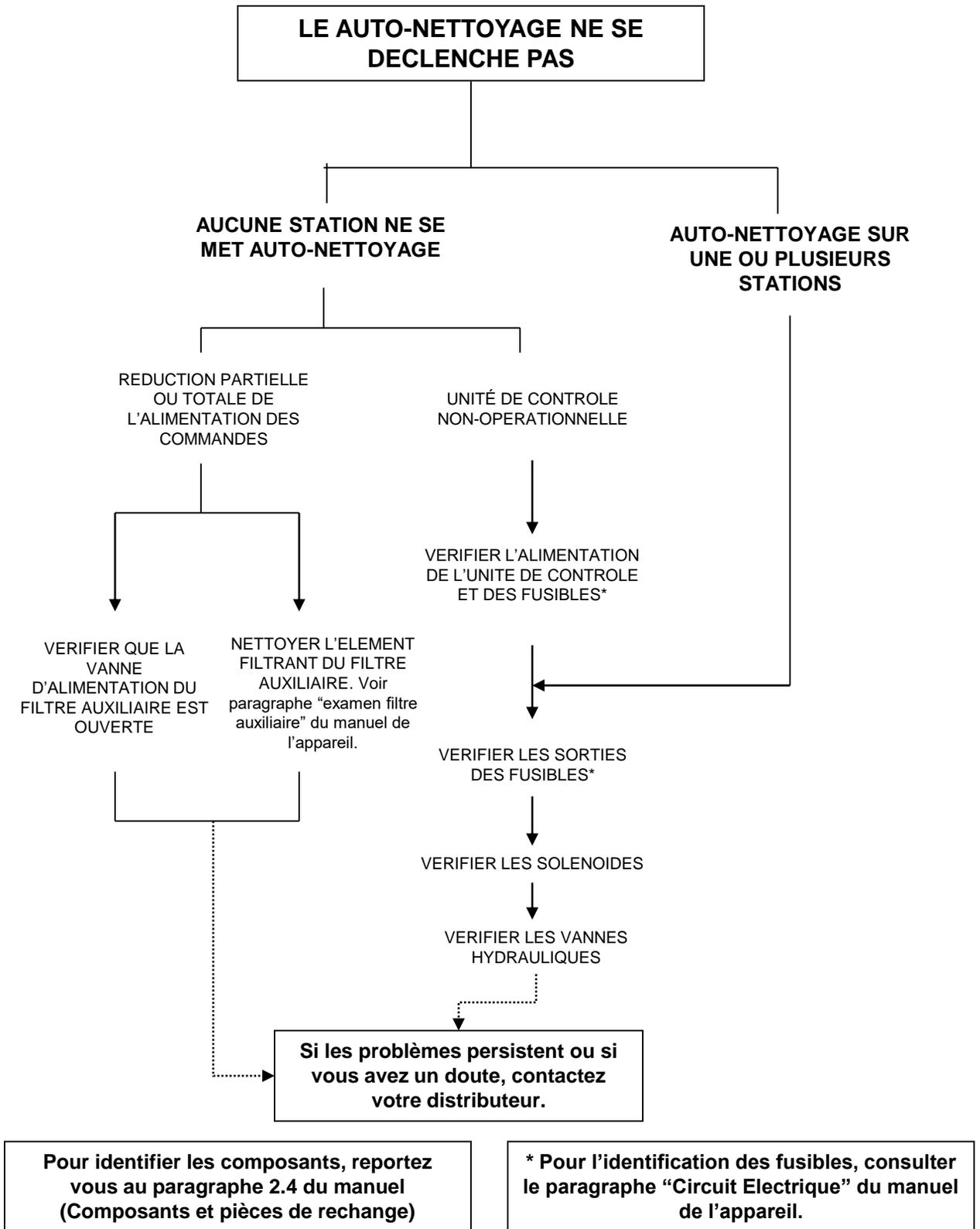
Trop téflonner les filetages ou forcer le vissage peut endommager les filetages.

<p>1. Débrancher la commande des microtubes (P1 & P2)</p> 	<p>2. Démontez les filtres 1/4" des piquages des collecteurs d'entrée et sortie ainsi que la vanne de soutien avec une clé plate n° 13 ou similaire.</p> 	<p>3. Nettoyer les soigneusement.</p> 	<p>4. Remonter les filtres sur l'appareil et la vanne de soutien avec la clé plate n° 13 ou similaire en ayant soin de téflonner le filetage</p> 	<p>5. Rebrancher les commandes des microtubes (P1 & P2) au coude 8x1/8"</p> 
--	---	--	--	--

7.4.3.- Entretien des raccords RANURÉE

<p>1. Démontez le raccord RANURÉE avec une clé plate ou similaire.</p> 	<p>2. Enduire de graisse le joint du raccord.</p> 	<p>3. Assembler le raccord</p> 
---	--	--

8. Problèmes possibles – causes et solutions

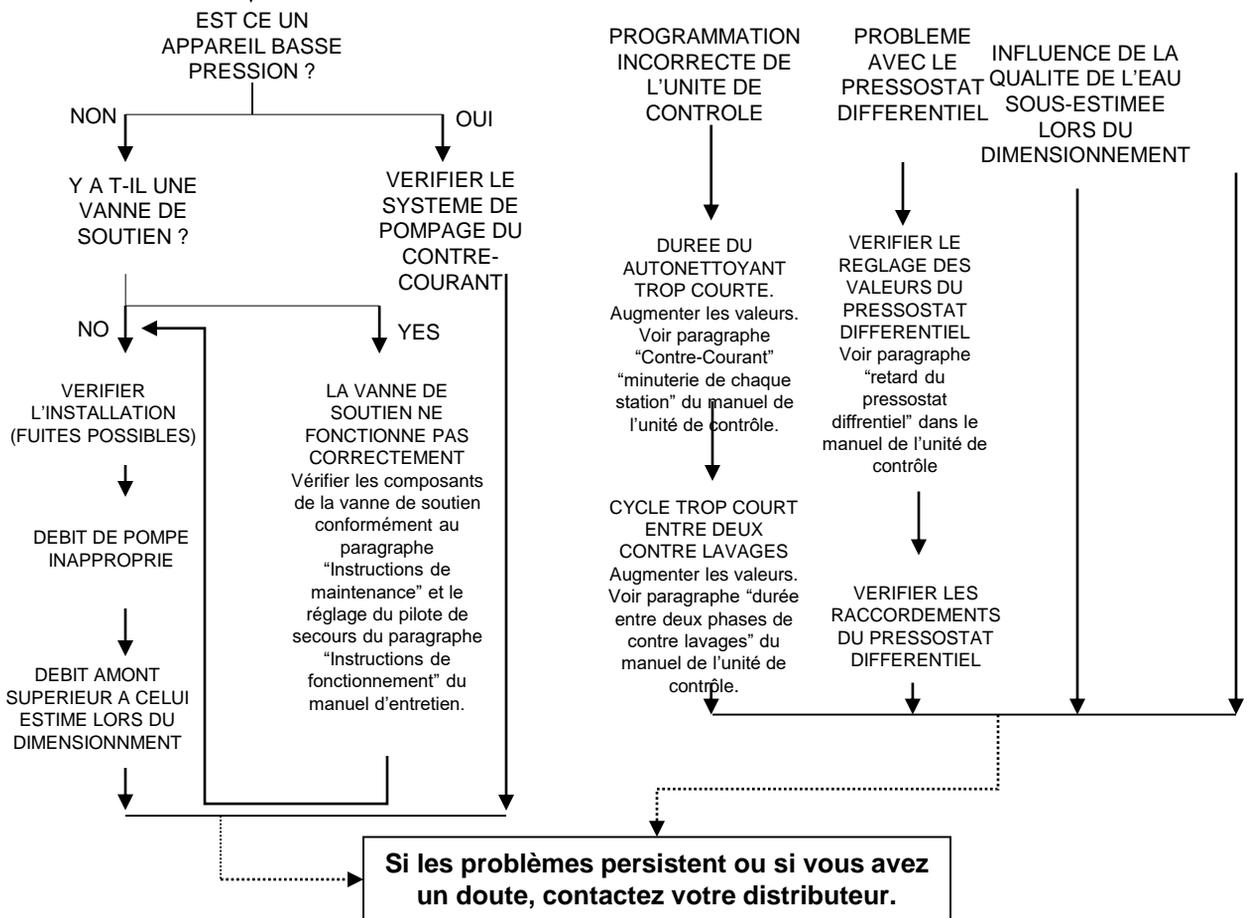


AUTO-NETTOYAGE TROP FREQUENT OU CONTINU

ACTIVER UN AUTO-NETTOYAGE ET VERIFIER LA PRESSION SUR LE COLLECTEUR AVAL

LA PRESSION INFÉRIEURE AU MINIMUM REQUIS. Voir le paragraphe "information technique" du manuel de l'appareil.

PRESSION ÉGAL OU SUPÉRIEUR AU MINIMUM REQUIS. Voir le paragraphe "information technique" du manuel de l'appareil.



Pour identifier les composants, reportez vous au paragraphe 2.4 du manuel (Composants et pièces de rechange)

EAU DU COLLECTEUR DE VIDANCE

**VERIFIER LA SITUATION
DE L'UNITÉ DE
CONTROLE**

**UNITÉ DE CONTROLE EN
POSITION DE AUTO-
NETTOYAGE**

Attendez que le cycle de contre-
courant soit fini

Eau toujours présente dans le
collecteur de vidance

**UNITÉ DE CONTROLE EN
POSITION DE FILTRATION**

**VERIFIER CHAQUE COMMANDE
DES MICROTUBES QUI
ALIMENTE LES CHAMBRES
DES VANNES**

**PRESENCE DE FLUIDE
SUR UN DES
MICROTUBES QUI
ALIMENTENT LES
CHAMBRES DES
VANNES**

**VERIFIER LE
SOLENOIDE
CORRESPONDANT**

**IL N'Y A PAS DE
PRESENCE DE FLUIDE
SUR LES MICROTUBES
QUI ALIMENTENT LES
CHAMBRES DES
VANNES**

**VERIFIER LA VANNE
HYDRAULIQUE
CORRESPONDANT**

**Si les problèmes persistent ou si
vous avez un doute, contactez votre
distributeur.**

Pour identifier les composants, reportez vous au paragraphe 2.4 du manuel (Composants et pièces de rechange)

9. GARANTIE

1. Sistema Azud, S.A. s'engage formellement, aux remplacements des composants défectueux ou à la réparation de tout défaut de la responsabilité propre de Sistema Azud, SA, à condition que l'acheteur ait informé Sistema Azud, SA de ces défauts dans un délai maximum d'un an à compter de la date de livraison. Passé ce délai, aucun remboursement ni réclamation ne sera accepté. La garantie ne couvre pas les coûts de déplacement, les frais de transport de pièces et / ou de matériaux, ni les frais de montage ou de démontage des appareils.
2. La garantie expresse prévue ci-dessus n'est applicable que si la réclamation est faite par notification écrite pendant la période de garantie et est adressé par poste dans les 30 jours suivant sa découverte du défaut objet de cette réclamation.
3. Cette garantie ne couvre pas les défauts qui résulteraient soit d'une mauvaise installation des appareils et d'un mauvais choix de matériaux, d'une mauvaise utilisation de ceux-ci ou du non-respect du contenu du manuel de l'utilisateur. Et en général, cette garantie ne couvre pas toute forme d'irrégularité de fonctionnement au-delà des performances du produit.
4. Cette garantie ne couvre pas les dégats causés par l'exploitation des appareils sur les installations en place, les objectifs d'exploitation, le milieu naturel, si les conditions adéquates et les caractéristiques techniques de fonctionnement ne peuvent permettre d'obtenir un rendement optimal.
5. Les réparations faites durant la garantie ne prolongeront pas la durée de garantie.
6. Cette garantie ne couvre que les produits et les matériels ou les éléments qui ont été fabriqués par Sistema AZUD, SA et ont été directement achetés à Sistema Azud, SA ou son représentant agréé. Cette garantie ne s'applique que pour les clients ou utilisateurs finaux qui ont acheté directement à Sistema Azud, SA ou son représentant agréé.
7. En particulier, il est exclu de cette garantie les dégats et les défauts de matériel vendu qui résultent de faits fortuits ou de cas de force majeure, en particulier et sans limitation, ceux causés par des insectes ou rongeurs, une pression supérieure à celle recommandée, une insuffisance des tensions électriques, par un fonctionnement dans des conditions différentes de celles proposées lors du choix du matériel d'origine, comme la qualité de l'eau, un environnement acide, une décantations, des précipitations, une agglutination de bactéries ou d'algues. Sont également exclus de la garantie, les problèmes provoqués par l'absence d'un pré-filtre dans l'installation ou si l'installation n'est pas protégée contre les coups de bélier, ainsi que contre d'autres incidents hydrauliques ou électriques.
8. Cette garantie ne couvre pas les matériels qui ont été soit réparés ou modifiés par une personne non autorisée, ou qui ont été utilisés, installés ou modifiés sans suivre les instructions ou recommandations données par Sistema AZUD, S.A.
9. Sistema AZUD, S.A. sera autorisé à vérifier les défauts signalés par l'utilisateur par tous moyens qui lui paraisse comme approprié. L'acheteur n'est pas autorisé à faire obstacle à la procédure des personnes autorisées par Sistema AZUD, S.A. pour vérifier.
10. Sistema AZUD, S.A. n'est pas responsable des dommages directs, indirects, accidentels ou consécutifs au cours des périodes de dysfonctionnement. De même, Sistema AZUD, S.A. ne peut être tenu pour responsable de perte ou dommage des lieux résultant de la négligence de l'installateur.
11. Aucune personne ou organisme est habilité à introduire une modification dans la présente garantie. Sauf pour des obligations expressément énoncées dans la présente déclaration de garantie, en aucun cas Sistema AZUD, S.A. ne peut être tenu pour responsable des dommages et intérêts ou autres accidents.

Notez le numéro de série du filtre pour toute question à son propos:

NUMÉRO DE SÉRIE _____

MODÈLE _____

ANNÉE DE FABRICATION _____

Pour toute demande:

SISTEMA AZUD, S.A.

Polígono Industrial Oeste • Avda. de las
Américas P. 6/6
30820 ALCANTARILLA – MURCIA- SPAIN
Tel. + 34 968 80 84 02
Fax: +34 968 80 83 02
E-mail: azud@azud.com
[http:// www.azud.com](http://www.azud.com)